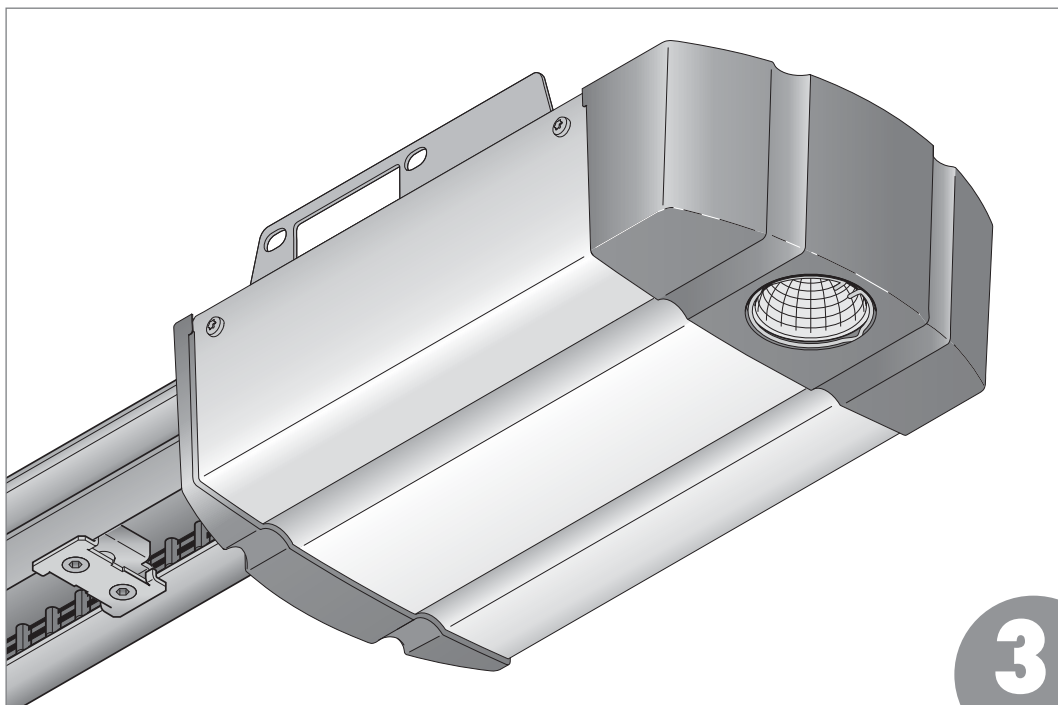




TR10A113-D RE / 06.2016

RU

Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию

Привод гаражных ворот

PL

Instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji

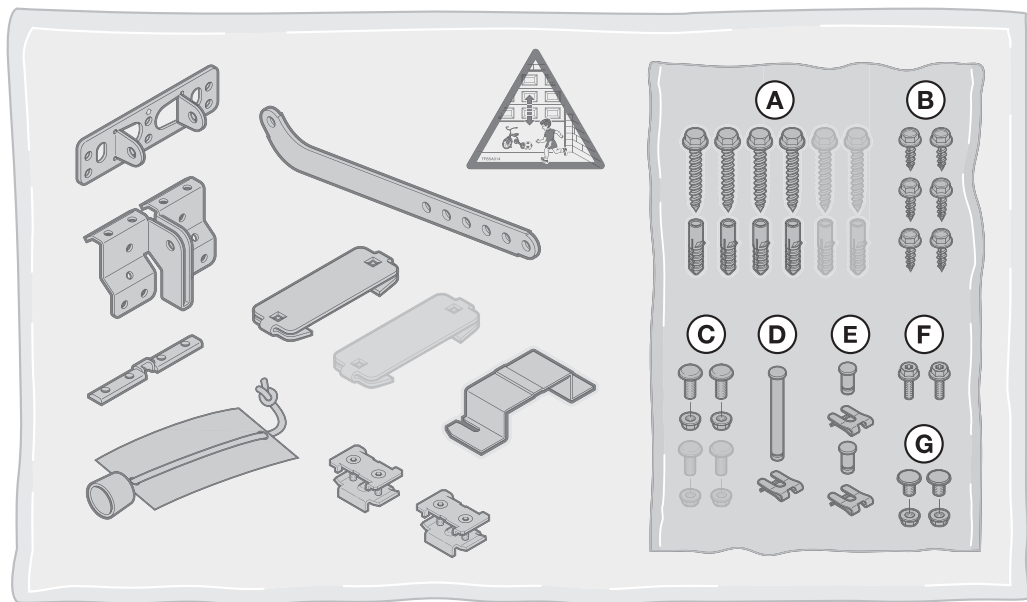
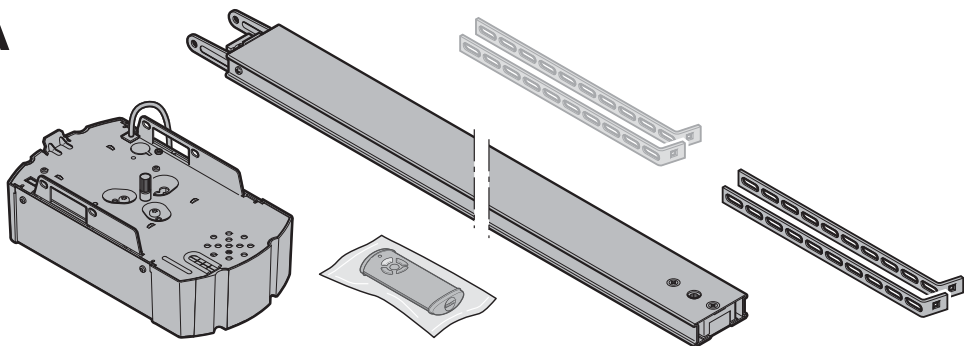
Napęd bramy garażowej

CS

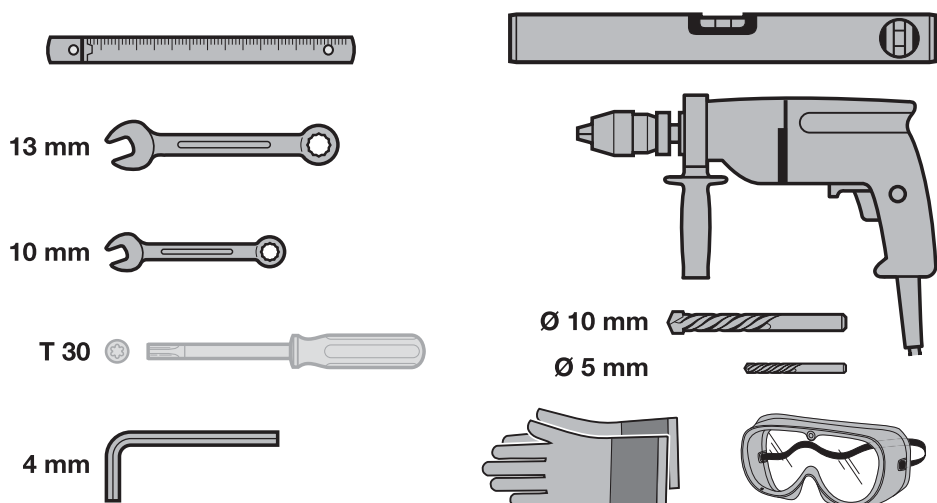
Návod k montáži, provozu a údržbě

Pohon garážových vrat

A



B



Obsah

A	Zboží dodané s výrobkem.....	2			
B	Nářadí potřebné k montáži	2			
1	K tomuto návodu	98	10	Provoz	132
1.1	Další platné podklady	98	10.1	Poučení uživatelů	132
1.2	Použité výstražné pokyny	98	10.2	Funkční zkouška	133
1.3	Použité definice	98	10.3	Funkce různých rádiových kódů	133
1.4	Použité symboly	98	10.4	Chování pohonu garážových vrat po dvou po sobě následujících rychlých otevřeních	133
1.5	Použité zkratky	99	10.5	Chování při výpadku napětí (bez nouzového akumulátoru)	133
2	 Bezpečnostní pokyny.....	99	10.6	Chování po obnově napětí (bez nouzového akumulátoru)	133
2.1	Řádné používání	99	10.7	Referenční jízda	133
2.2	Používání v rozporu s řádným používáním	99	11	Kontrola a údržba	133
2.3	Kvalifikace montéra	99	11.1	Napětí ozubeného pásu/ozubeného řemenu	134
2.4	Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž vratového zařízení	99	11.2	Zkouška bezpečnostního zpětného chodu / reverzace	134
2.5	Bezpečnostní pokyny k montáži	100	11.3	Náhradní žárovka	135
2.6	Bezpečnostní pokyny k uvádění do provozu a k provozu	100	12	Nastavení výchozího stavu z výrobního závodu.....	135
2.7	Bezpečnostní pokyny k používání ručního vysílače	100	13	Demontáž a likvidace	136
2.8	Odkoušená bezpečnostní zařízení	100	14	Záruční podmínky	136
3	Montáž	101	15	Výtah z prohlášení o vestavbě	136
3.1	Kontrola vrat / vratového zařízení	101	16	Technická data	137
3.2	Potřebný volný prostor	101	17	Indikace chyb / výstražných hlášení a provozních stavů.....	138
3.3	Montáž pohonu garážových vrat	101	17.1	Indikace chyb a výstrah	138
3.4	Montáž vodičí kolejnice	110	17.2	Indikace provozních stavů	139
3.5	Určení koncových poloh	115	18	Přehled nabídek a programování	139
3.6	Upevnění výstražného štítku	117			
4	Elektrické připojení.....	118			
4.1	Připojovací svorky	118			
4.2	Připojení přídatných součástí / příslušenství	118			
5	Uvedení do provozu.....	122			
6	Nabídky	124			
6.1	Popis nabídek	125			
7	Programování pohonu.....	129			
8	Ruční vysílač HS 5 BiSecur	129			
8.1	Popis ručního vysílače	130			
8.2	Vložení / výměna baterie	130			
8.3	Provoz ručního vysílače	130			
8.4	Předávání/vysílání rádiového kódu	130			
8.5	Dotaz na polohu vrat.....	130			
8.6	Nastavení výchozího stavu ručního vysílače	131			
8.7	Indikace LED	131			
8.8	Čištění ručního vysílače	131			
8.9	Likvidace	131			
8.10	Technická data	131			
8.11	Výtah z prohlášení o shodě pro ruční vysílače.....	131			
9	Externí rádiový přijímač	131			
9.1	Programování tlačítek ručních vysílačů	132			
9.2	Výtah z prohlášení o shodě pro přijímač	132			

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, zužitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážení zákazníci,
děkujeme vám, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek
z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Tento návod je **původní návod k používání** ve smyslu směrnice ES 2006/42/ES. Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.

Návod pečlivě uložte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici pro nahlédnutí.

1.1 Další platné podklady

Koncovému uživateli musí být k bezpečnému používání a údržbě vratového zařízení dány k dispozici následující podklady:

- tento návod
- příložená kniha kontrol
- návod ke garážovým vratům

1.2 Použité výstražné pokyny

	Obecný výstražný symbol označuje nebezpečí, které může vést ke zraněním osob nebo smrti . V textové části je obecný výstražný symbol používán ve spojení s následně popsány výstražnými stupni. V obrazové části odkazuje doplňkový údaj na vysvětlení v textové části.
 NEBEZPEČÍ	Označuje nebezpečí, které vede bezprostředně k smrti nebo k těžkým zraněním.
 VÝSTRAHA	Označuje nebezpečí, které může vést ke smrti nebo k těžkým zraněním.
 OPATRNĚ	Označuje nebezpečí, které může vést k lehkým nebo středním zraněním.
POZOR	Označuje nebezpečí, které může vést k poškození nebo zničení výrobku .

1.3 Použité definice

Automatické zavírání

Samočinné zavírání vrat po uplynutí určité doby z koncové polohy *Vrata otevřena* nebo polohy částečného otevření.

Impulsní sekvenční řízení

Při každém stisknutí tlačítka se vrata rozjedou proti směru poslední jízdy, nebo se jízda vrat zastaví.

Programovací jízdy

Jízdy vrat, při kterých se zjišťují a ukládají síly potřebné k poježdění vrat a pojezdová dráha.

Normální provoz

Jízda vrat s naprogramovanými daty drah a sil.

Bezpečnostního zpětného chodu / reverzace

Jízda vrat v opačném směru při zareagování bezpečnostního zařízení nebo funkce mezní síly.

Mez reverzace

Až po mez reverzace, krátce před koncovou polohou *vrata zavřena*, se při zareagování bezpečnostního zařízení vyvolá jízda v opačném směru (reverzní jízda). Při přejetí této meze se tato akce neprovede, aby vrata bezpečně dosáhla koncové polohy bez přerušování jízdy.

Částečné otevření

Individuálně nastavitelná druhá otvírací výška, díky které je možno větrat garáž.

Timeout

Je definovaný časový interval, během něhož je očekávána nějaká akce (např. volba nabídky nebo aktivace funkce). Uplyne-li tato doba bez akce, přejde pohon automaticky zpět do provozního režimu.

Pojezdová dráha

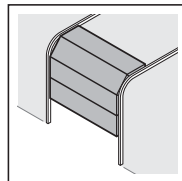
Dráha, kterou vrata urazí při jízdě z koncové polohy *Vrata otevřena* do koncové polohy *Vrata zavřena*.

Doba předběžného varování

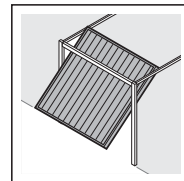
Doba mezi povelům k jízdě (impuls) a začátkem jízdy vrat.

1.4 Použité symboly

V obrazové části je vyobrazena montáž pohonu na sekční vrata. Odchyly pro montáž na výklopná vrata jsou znázorněny dodatečně. K číslování obrázků byla přiřazena následující písmena:



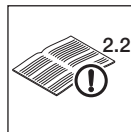
a = sekční vrata



b = výklopná vrata

Všechny rozměrové údaje v obrazové části jsou v [mm].

Symboły:



Viz textová část

Symbol **2.2** v příkladu znamená: viz textovou část, kapitola 2.2



Důležité upozornění, jak zabránit zraněním osob nebo věcným škodám



Vynaložení velké síly



Dbát na lehký chod



Používat ochranné rukavice



Tovární nastavení

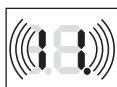
7segmentový displej



Indikace svítí



Indikace bliká pomalu



Indikace bliká rychle



Tečka bliká

1.5 Použité zkratky

Barevné kódy pro vedení, jednotlivé vodiče a díly	
Zkratky barev pro označení vedení, vodičů a dílů se řídí mezinárodním barevným kódem dle IEC 757:	
WH	Bílá
BN	Hnědá
GN	Zelená
YE	Žlutá
Označení artiklu	
HE 3 BiSecur	3kanálový přijímač
IT 1b	Vnitřní spínač s osvětleným impulsním tlačítkem
IT 3b / PB 3	Vnitřní spínač s osvětleným impulsním tlačítkem, přídavná tlačítka pro zapínání a vypínání světla a zapínání/vypínání pohonu
EL 101 / EL 301	Jednocestná světelná závora
STK	Kontakt integrovaných dveří
SKS	Připojovací jednotka zajištění před zavírací hranou
VL	Připojovací jednotka předsazené světelné závory
HS 5 BiSecur	Ruční vysílač se zpětným hlášením stavu
HOR 1	Volitelné relé
UAP 1	Univerzální adaptérová deska
HNA 18	Nouzový akumulátor
SLK	Signální světlo LED, žluté

2 Bezpečnostní pokyny

POZOR:

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. PRO BEZPEČNOST OSOB JE DŮLEŽITÉ TYTO POKYNY DODRŽOVAT. TYTO POKYNY JE TŘEBA ULOŽIT.

2.1 Řádné používání

Pohon garážových vrat je určen pro impulsní provoz sekčních a výklopných vrat vykompenzovaných pružinou nebo sklopných vrat vyvážených závažím. Pohon může být v závislosti na typu použit v soukromém / neprůmyslovém nebo průmyslovém sektoru (např. podzemní nebo hromadné garáže).

Dodržujte údaje výrobce týkající se kombinace vrat a pohonu. Možným ohrožením ve smyslu normy DIN EN 13241-1 je zabráněno konstrukcí a montáží podle našich předpisů. Zařízení vrat nacházející se ve veřejném sektoru a mající jen jedno ochranné zařízení, např. funkci mezní síly, smějí být provozována jen pod dohledem.

Pohon garážových vrat je navržen pro provoz v suchých prostorech.

2.2 Používání v rozporu s řádným používáním

Pohon se nesmí používat u vrat bez zajištění proti zřícení.

2.3 Kvalifikace montéra

Jen správná montáž a údržba provedená kompetentním odborným podnikem nebo kompetentním odborným pracovníkem v souladu s návody může zajistit bezpečný a předvídaný průběh montáže. Kvalifikovaný odborník je podle normy EN 12635 osoba, která má vhodné vzdělání, kvalifikované vědomosti a praktické zkušenosti k provádění správné a bezpečné montáže, kontroly a údržby vratového zařízení.

2.4 Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž vratového zařízení

 **NEBEZPEČÍ**

Vyrovňovací pružiny jsou pod velkým napětím
 ► Viz výstražný pokyn v kap. 3.1

 **VÝSTRAHA**

Nebezpečí zranění nečekaným pohybem vrat
 ► Viz výstražný pokyn v kap. 11.

Montáž, údržbu, opravu a demontáž vratového zařízení a pohonu garážových vrat smějí provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

- V případě selhání pohonu garážových vrat ihned pověřte odborníka kontrolou, popřípadě opravou.

2.5 Bezpečnostní pokyny k montáži

Odborník musí dbát na to, aby při provádění montážních prací byly dodržovány platné předpisy pro bezpečnost práce a předpisy pro provoz elektrických zařízení. Je při tom nutné dodržovat národní směrnice. Možným ohrožením ve smyslu normy DIN EN 13241-1 je zabráněno konstrukcí a montáží podle našich předpisů.

Strop garáže musí být navržen tak, aby bylo zaručeno bezpečné upevnění pohonu. U příliš vysokých nebo příliš lehkých stropů musí být pohon upevněn na pomocné vzpěry.

VÝSTRAHA

Nevhodné upevňovací materiály

- Viz výstražný pokyn v kap. 3.3

Nebezpečí života způsobené ručním lanem

- Viz výstražný pokyn v kap. 3.3.

Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat

- Viz výstražný pokyn v kap. 3.3

2.6 Bezpečnostní pokyny k uvádění do provozu a k provozu



NEBEZPEČÍ

Síťové napětí

Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.

Dodržujte proto bezpodmínečně následující pokyny:

- Elektrická připojení smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Elektrická instalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům (230/240 V AC, 50/60 Hz)!
- Dojde-li k poškození síťového přívodu, musí jej vyměnit odborný elektrotechnik, aby nedošlo k ohrožení.
- Před všemi pracemi na vratovém zařízení vytáhněte síťovou zástrčku a zástrčku nouzového akumulátoru.
- Zajistěte vratové zařízení před neoprávněným zapnutím.

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění při pohybu vrat

- Viz výstražný pokyn v kap. 10.

OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávně zvoleného typu vrat

- Viz výstražný pokyn v kap. 7.

OPATRNĚ

Nebezpečí sevření ve vodiči kolejnicí

- Viz výstražný pokyn v kap. 10.

Nebezpečí zranění lanovým zvonom

- Viz výstražný pokyn v kap. 10.

Nebezpečí zranění horkou žárovkou

- Viz výstražný pokyn v kap. 10.

Nebezpečí zranění v důsledku nekontrolovaného pohybu vrat ve směru zavírání při zlomení vyvažovací pružiny a odjštění vodičového vozíku.

- Viz výstražný pokyn v kap. 10.

POZOR

Externí napětí na přípojovacích svorkách

Externí napětí na přípojovacích svorkách řídicí jednotky vede ke zničení elektroniky.

- Na přípojovací svorky ovládací jednotky nepřipojujte síťové napětí (230/240 V AC).

2.7 Bezpečnostní pokyny k používání ručního vysílače

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění při pohybu vrat

- Viz výstražný pokyn v kap. 8.

OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

- Viz výstražný pokyn v kap. 8.

OPATRNĚ

Nebezpečí popálení u dálkového ovladače

- Viz výstražný pokyn v kap. 8.

2.8 Odkoušená bezpečnostní zařízení

Následující funkce, popřípadě komponenty, pokud jsou k dispozici, odpovídají kat. 2, PL „c“ dle EN ISO 13849-1:2008 a byly odpovídajícím způsobem zkonstruovány a zkoušeny:

- Interní funkce mezní síly
- Testovaná bezpečnostní zařízení

Jsou-li takové vlastnosti nutné pro jiné funkce nebo komponenty, musí to být přezkoušeno v jednotlivých případech.

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění v důsledku nefungujících zabezpečovacích zařízení

- Viz výstražný pokyn v kap. 7.

3 Montáž

POZOR:

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNOU MONTÁŽ.
DODRŽUJTE VŠECHNY POKYNY, NESPRÁVNÁ MONTÁŽ
MŮŽE VÉST K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM.

3.1 Kontrola vrat / vratového zařízení

NEBEZPEČÍ

Vyrovnávací pružiny jsou pod velkým napětím

Při seřizování nebo uvolňování vyrovnávacích pružin může dojít k vážným zraněním!

- ▶ Před instalací pohonu nechte z důvodu vlastní bezpečnosti provést práce na vyrovnávacích pružinách vrat a případné údržbářské a opravářské práce pouze odborníkem!
- ▶ Nikdy nezkoušejte sami vyměňovat, dostavovat, opravovat nebo přemísťovat vyrovnávací pružiny pro vyvážení hmotnosti vrat nebo jejich držáky.
- ▶ Mimo to kontrolujte opotřebení a případná poškození celého vratového zařízení (kloubů, ložisek vrat, lana, pružin a upevňovacích prvků).
- ▶ Kontrolujte, zda nedochází k výskytu rzi, koroze a trhlin.

Chyby ve vratovém zařízení nebo nesprávně vyrovnaná vrata mohou vést k těžkým zraněním!

- ▶ Nepoužívejte vratové zařízení, je-li nutné provést opravu nebo nastavení!

Konstrukce pohonu není dimenzována pro provoz vrat s těžkým chodem, tj. vrat, která nelze nebo lze jen stěží otvírat nebo zavírat ručně.

Vrata musí být v bezvadném mechanickém stavu a musí být vyvážena, aby je bylo možné snadno obsluhovat také ručně (EN 12604).

- ▶ Zvedněte vrata asi do výšky jednoho metru a pusťte je. Vrata by měla v této poloze zůstat stát a nepohybovat se ani dolů, ani nahoru. Pokud se vrata pohybují některým z obou směrů, hrozí nebezpečí, že vyrovnávací pružiny/závaží nejsou správně nastaveny nebo jsou vadné. V tom případě je nutno počítat se zvýšeným opotřebením a chybnými funkcemi vratového zařízení.
- ▶ Zkontrolujte, zda lze vrata správně otvírat a zavírat.

3.2 Potřebný volný prostor

Volný prostor mezi nejvyšším bodem při chodu vrat a stropem musí (i při otevření vrat) činit **nejméně 30 mm**. U vrat vystavených teplotnímu zatížení musí být pohon v případě potřeby nainstalován o 40 mm výše.

Při menším volném prostoru je možno pohon namontovat i za otevřenými vraty, pokud je k dispozici dostatek místa. V tom případě se musí použít a samostatně objednat prodloužený unašeč vrat.

Mimo to může být pohon garážových vrat umístěn nejvýše 500 mm mimo střed. Výjimkou jsou sekční vrata s výškovým vedením (kování H); k tomu je však potřebné speciální kování.

Potřebná zásuvka k elektrickému připojení by měla být namontována asi 500 mm vedle hlavy pohonu.

- ▶ Zkontrolujte tyto rozměry!

3.3 Montáž pohonu garážových vrat

VÝSTRAHA

Nevhodné upevňovací materiály

Použitím nevhodných upevňovacích materiálů může dojít k tomu, že pohon nebude bezpečně upevněn a může se uvolnit.

- ▶ Vhodnost dodaných upevňovacích materiálů (hmoždinek) musí být pro dané montážní místo přezkoušena montážním pracovníkem; je-li třeba, musí se použít jiné prvky, protože dodané upevňovací materiály jsou sice vhodné pro beton ($\geq B15$), ale ze strany stavebního dozoru nejsou schváleny (viz obr. 1.6a / 1.8b / 2.4).

VÝSTRAHA

Nebezpečí života způsobené ručním lanem

Pohybující se ruční lano může vést k uškrcení.

- ▶ Při montáži pohonu odstraňte ruční lano (viz obr. 1.3a).

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat

Nesprávná montáž nebo manipulace s pohonem může vyvolat nechtěné pohyby vrat a způsobit sevření osob nebo předmětů.

- ▶ Dodržujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu.

Nesprávná montáž ovládacích zařízení (např. tlačítek) může vyvolat nechtěné pohyby vrat a způsobit sevření osob nebo předmětů.



- ▶ Ovládací zařízení montujte ve výšce alespoň 1,5 m (mimo dosah dětí).
- ▶ Pevně nainstalovaná ovládací zařízení (například tlačítka) montujte na dohled od vrat, avšak mimo dosah pohyblivých dílů.

POZOR

Poškození nečistotou

Prach z vrtání a třísky mohou mít za následek funkční poruchy.

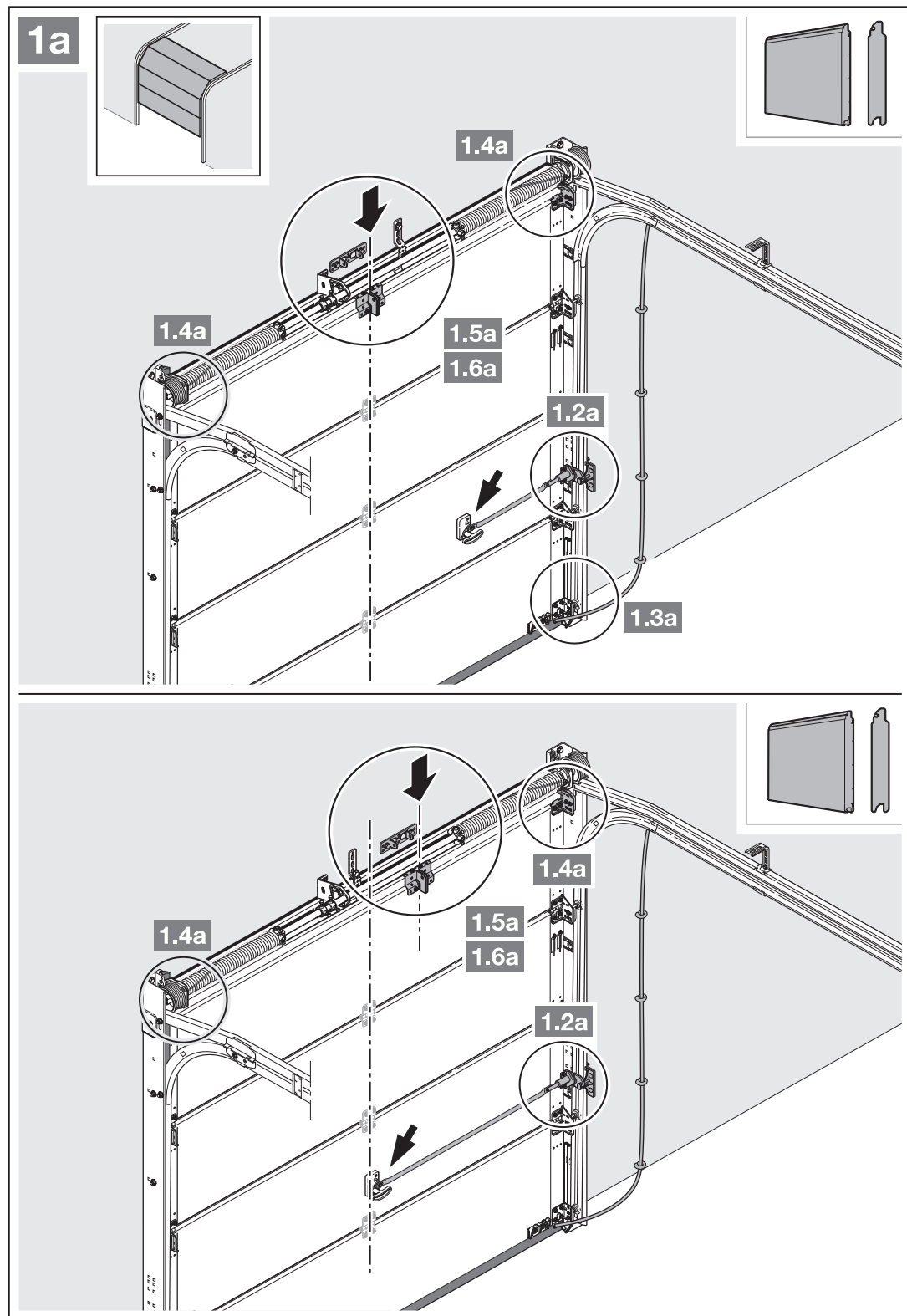
- ▶ Při provádění vrtacích prací pohon přikryjte.

POKYNY:

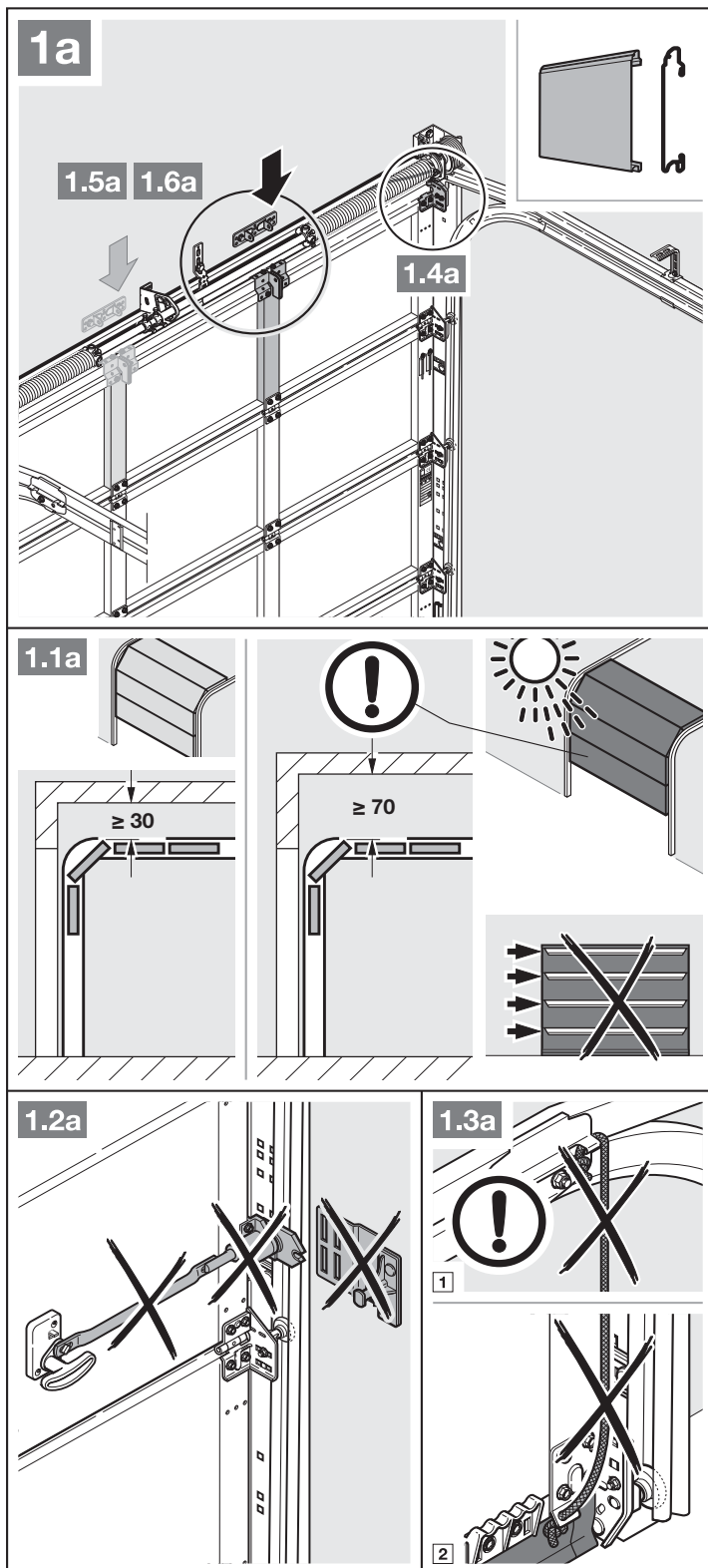
Pro garáže bez druhého přístupu je nutné nouzové odblokování, které v případě výpadku síťového napětí zabrání možnému zavření uživatele; musí se objednat zvlášť.

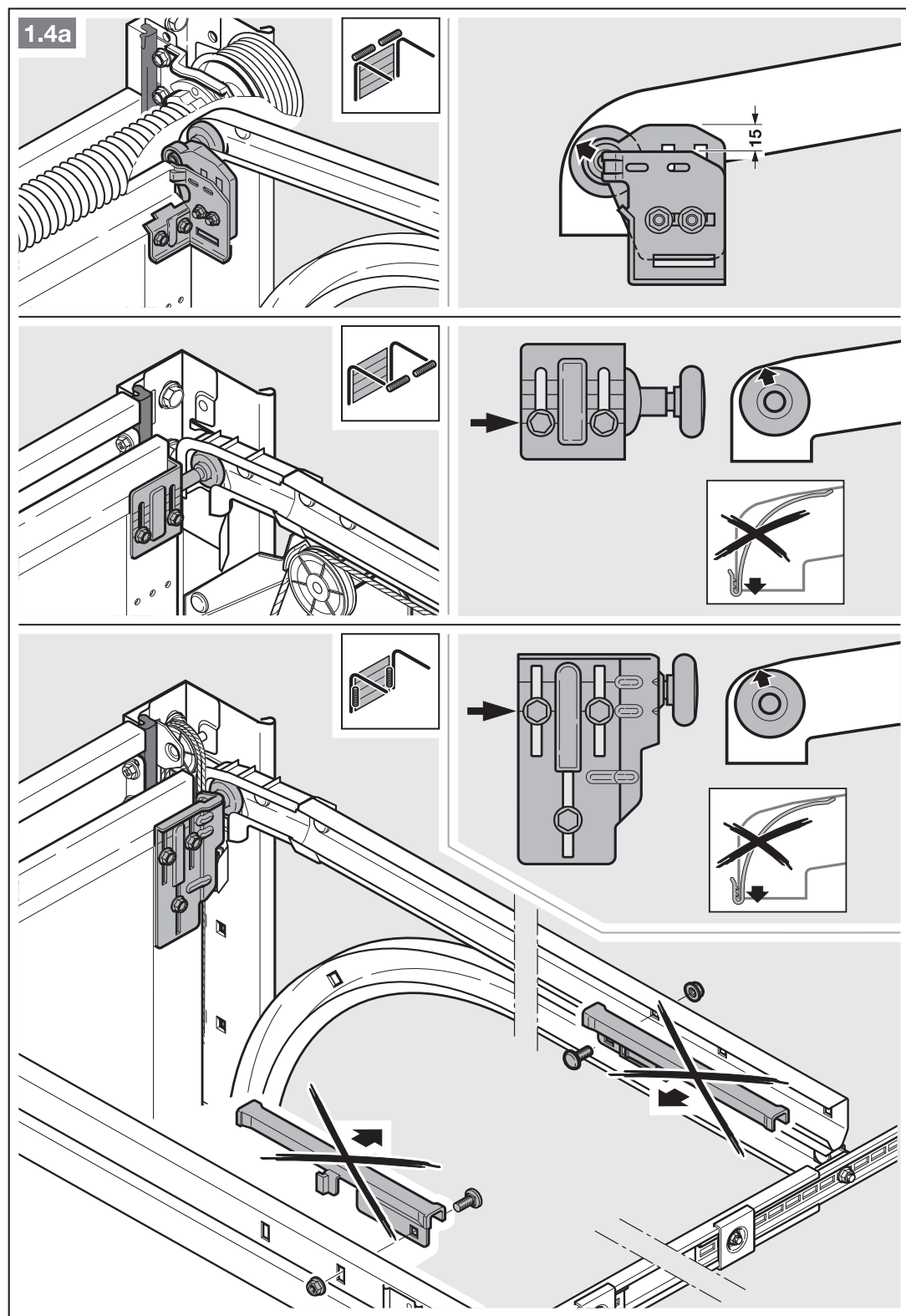
- ▶ Jednou za měsíce zkontrolujte funkčnost nouzového odblokování.

Aby byla úplně splněna směrnice **TTZ Zabránění vloupání pro garážová vrata**, musí se odstranit lanový zvon na vodícím vozíku.



- Dbejte na kap. 3.2. – *Potřebný volný prostor*
1. Demontujte kompletně mechanické zajištění vrat. Vyřadte mechanické zajištění z provozu.
 2. U mimořádného zesilovacího profilu na sekčních vratech namontujte unášecí úhelník na nejbližše umístěný zesilovací profil vpravo nebo vlevo (viz obr. 1a).

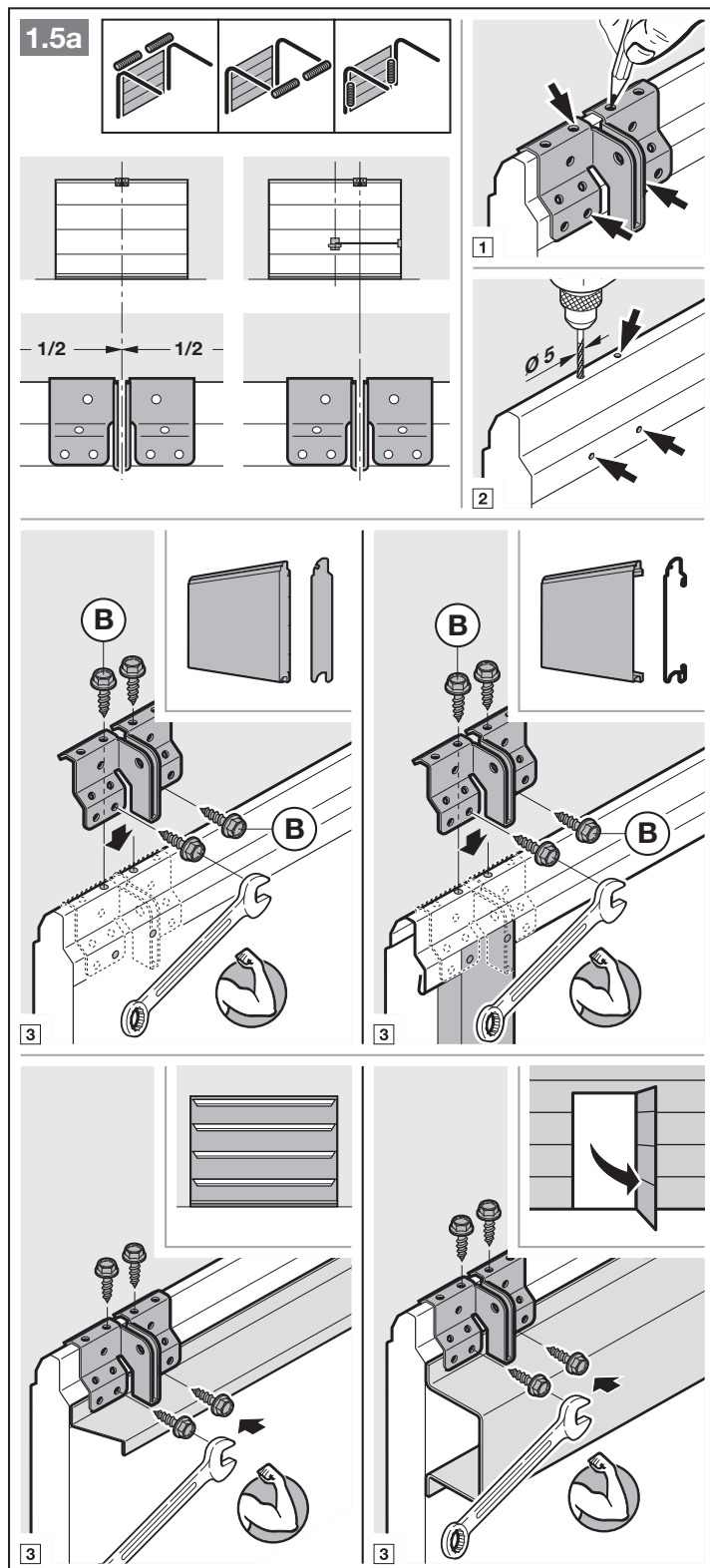


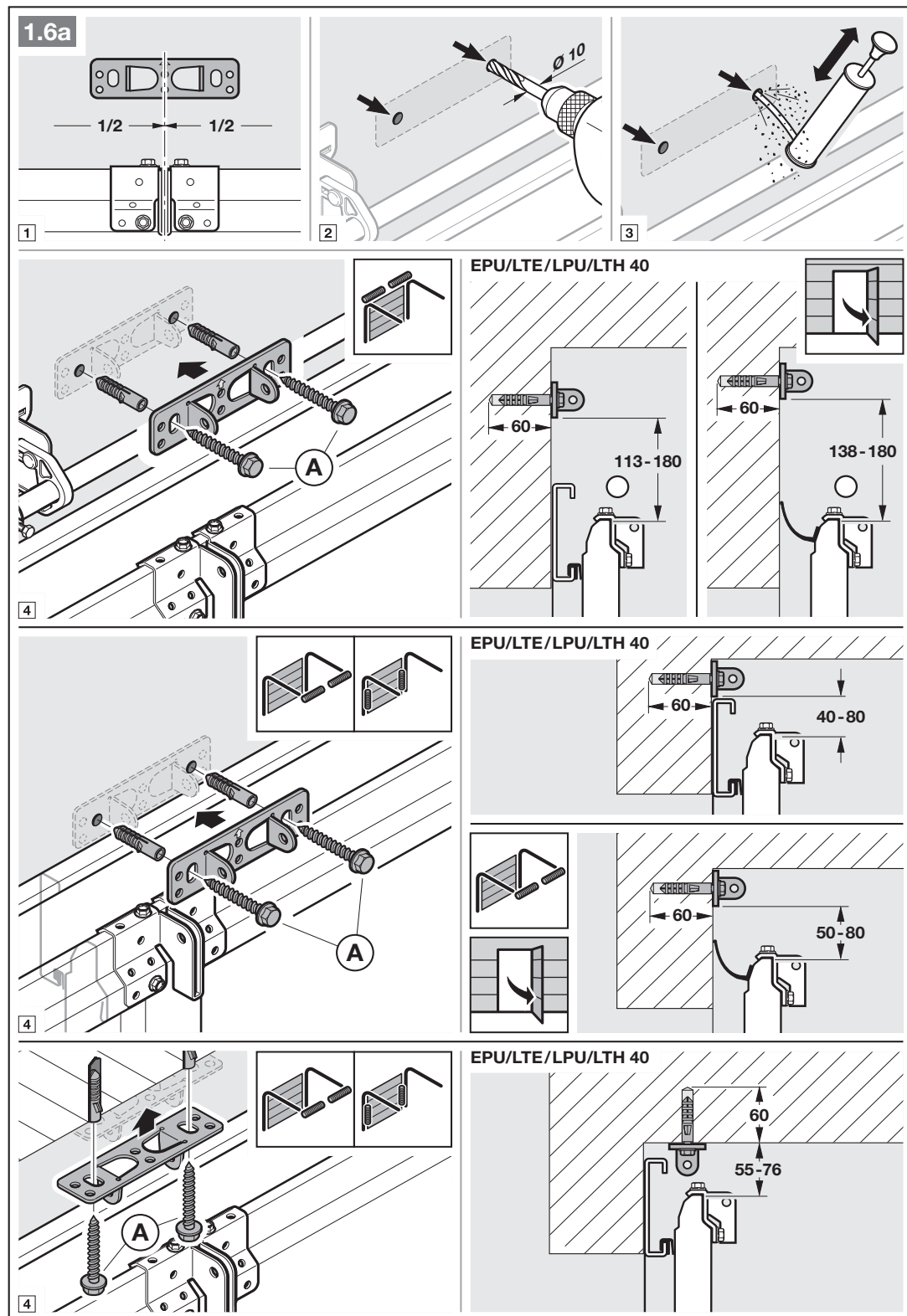


- 3.** U sekčních vrat se středovým zámkem umístěte kloub překladu a unášecí úhelník mimo střed (max. 500 mm).

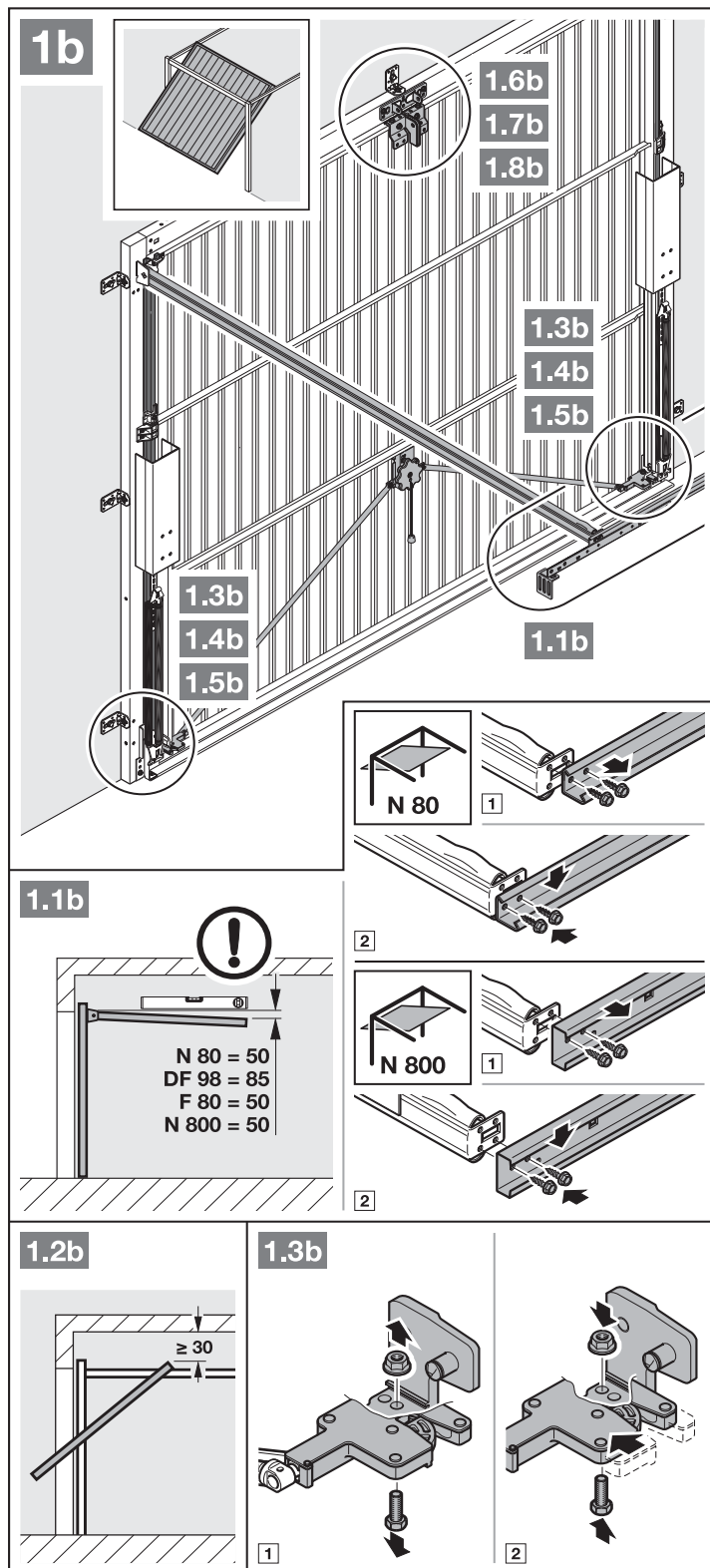
UPOZORNĚNÍ:

Odchylně od obrázku **1.5a**: použijte u dřevěných vrat šrouby do dřeva 5 x 35 ze sady příslušenství vrat (otvor Ø 3 mm).

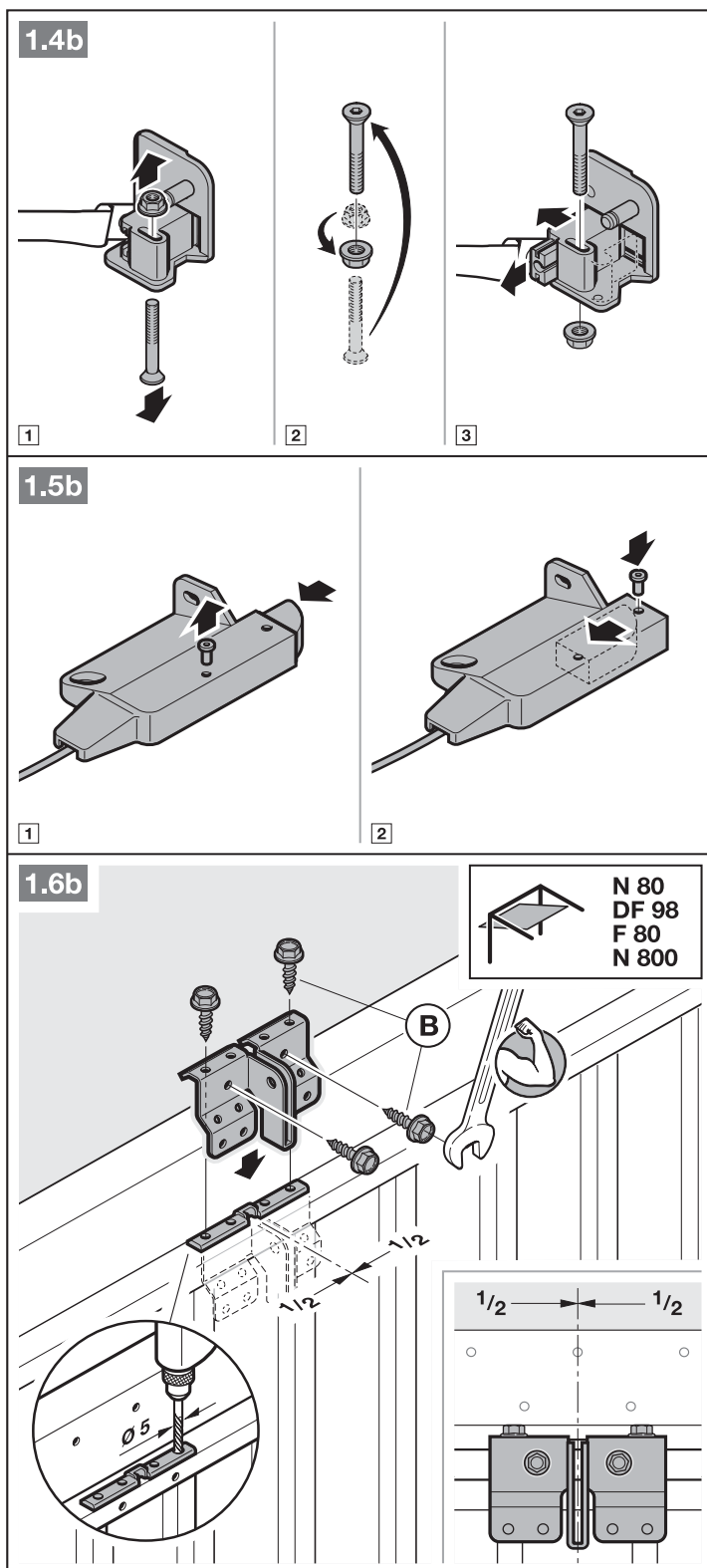




- Dbejte na kap. 3.2. – *Potřebný volný prostor*
4. Mechanická zajištění vrat vyřadte z provozu (viz obr. 1.3 b).

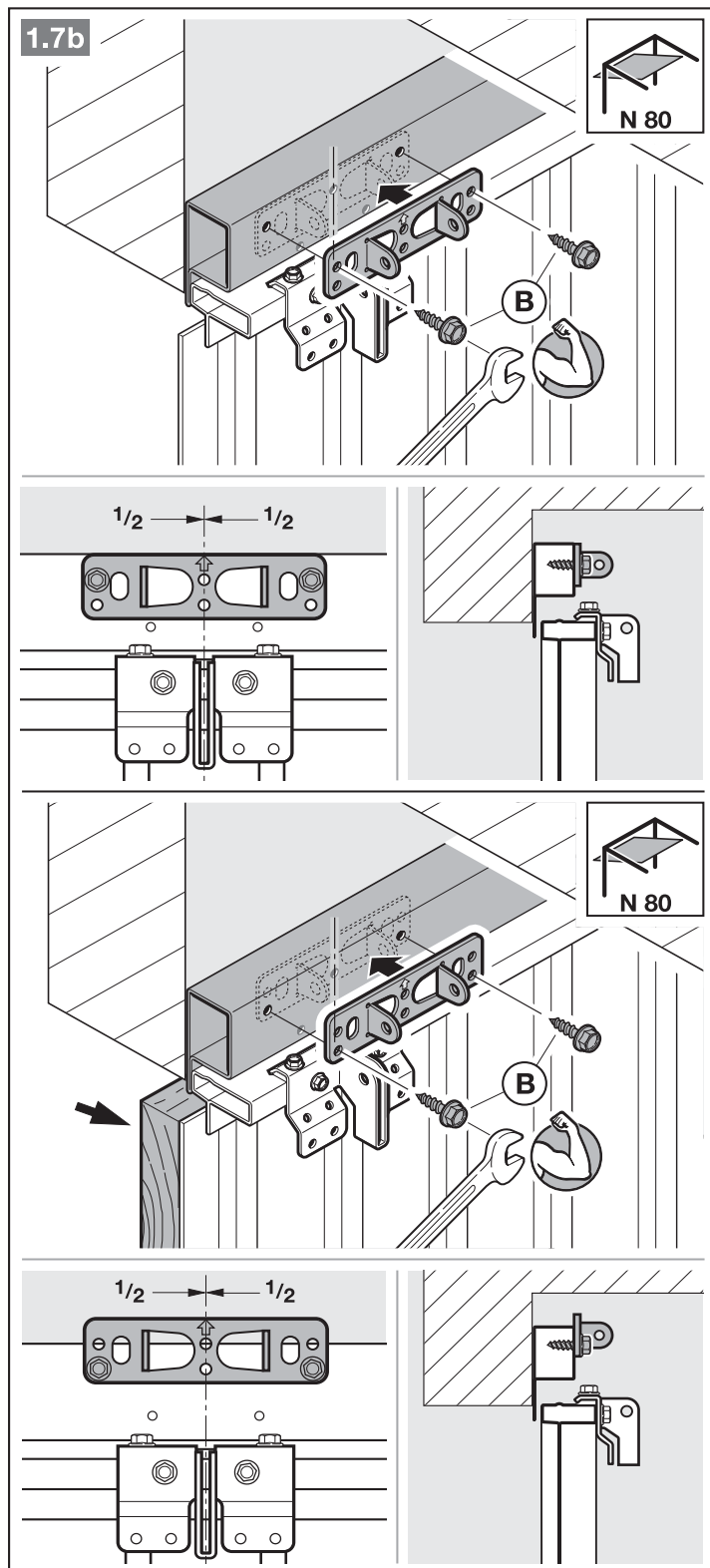


5. Mechanická zajištění vrat vyřadte z provozu (viz obr. 1.4b / 1.5b).
U modelů vrat, které zde nejsou uvedeny, zajistěte západky na straně stavby.
6. Odlišně od obrázků 1.6b / 1.7b:
U výklopných vrat s umělecky kovanou železnou klikou namontujte kloub překladu a unášecí úhelník mimo střed.



UPOZORNĚNÍ:

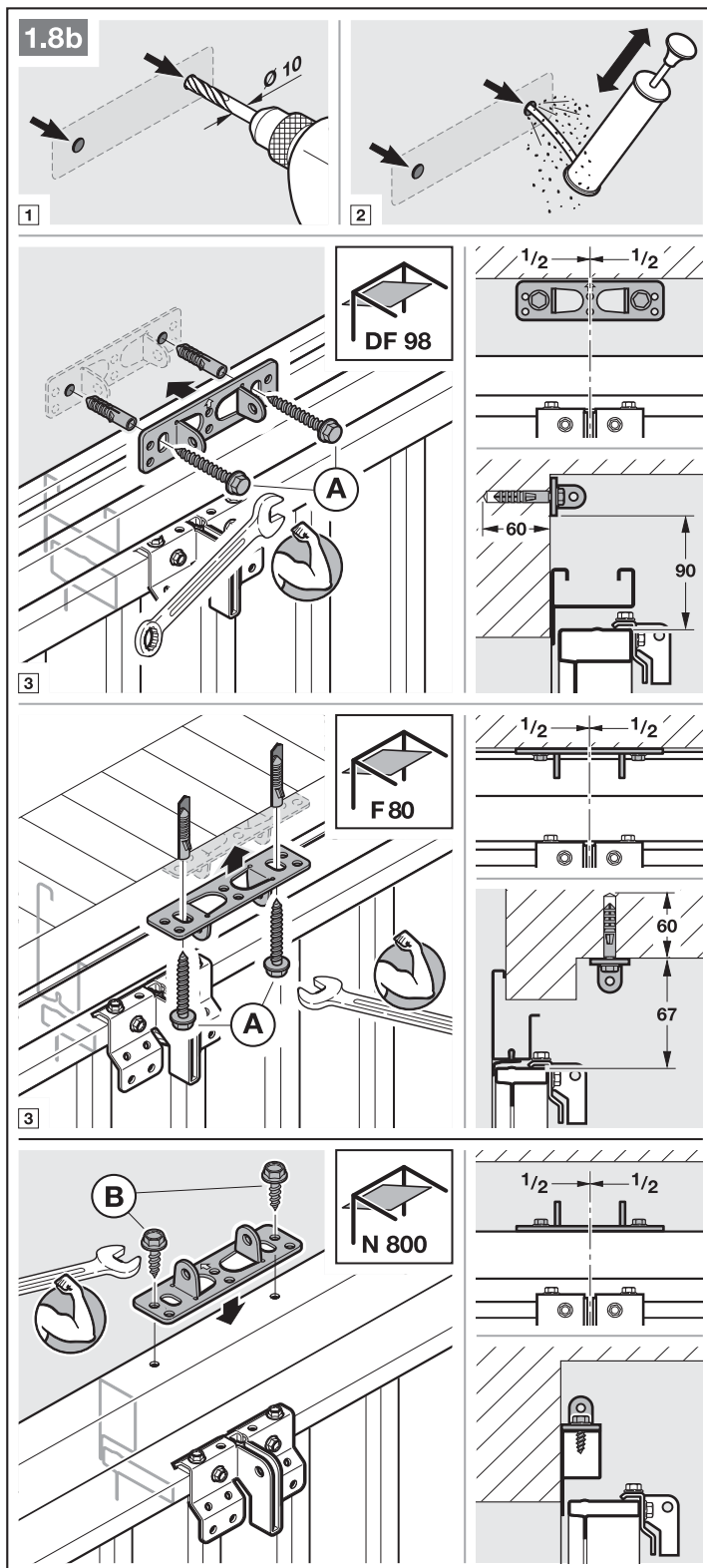
U vrat N80 s dřevěnou výplní použijte k montáži spodní otvory kloubu překladu.



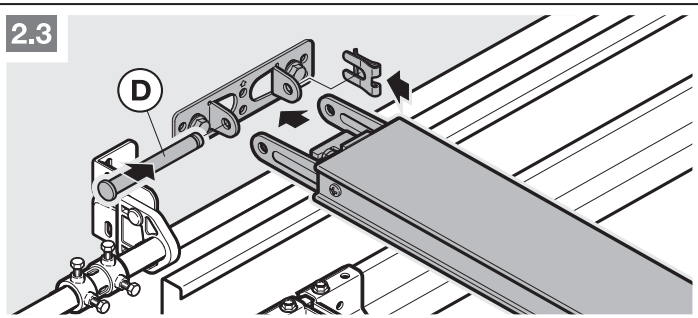
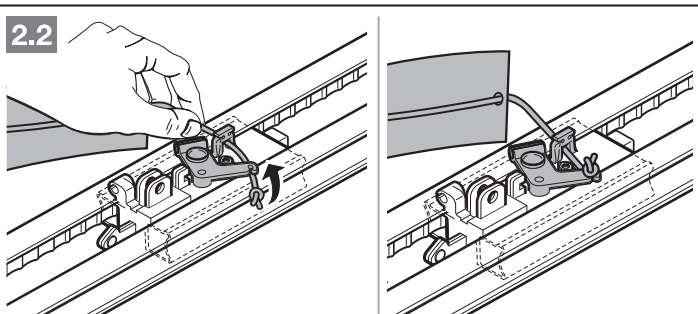
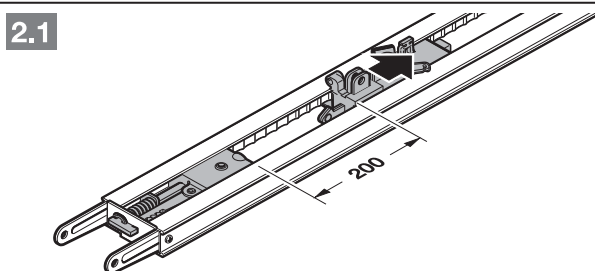
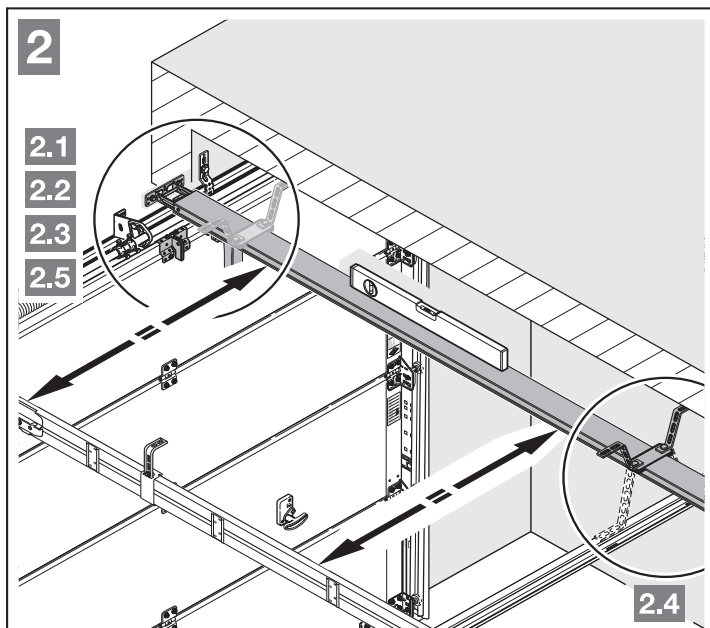
3.4 Montáž vodící kolejnice

UPOZORNĚNÍ:

Pro pohony garážových vrat – v závislosti na příslušném účelu použití – používejte výhradně námi doporučené vodící kolejnice (viz informace o výrobku)!



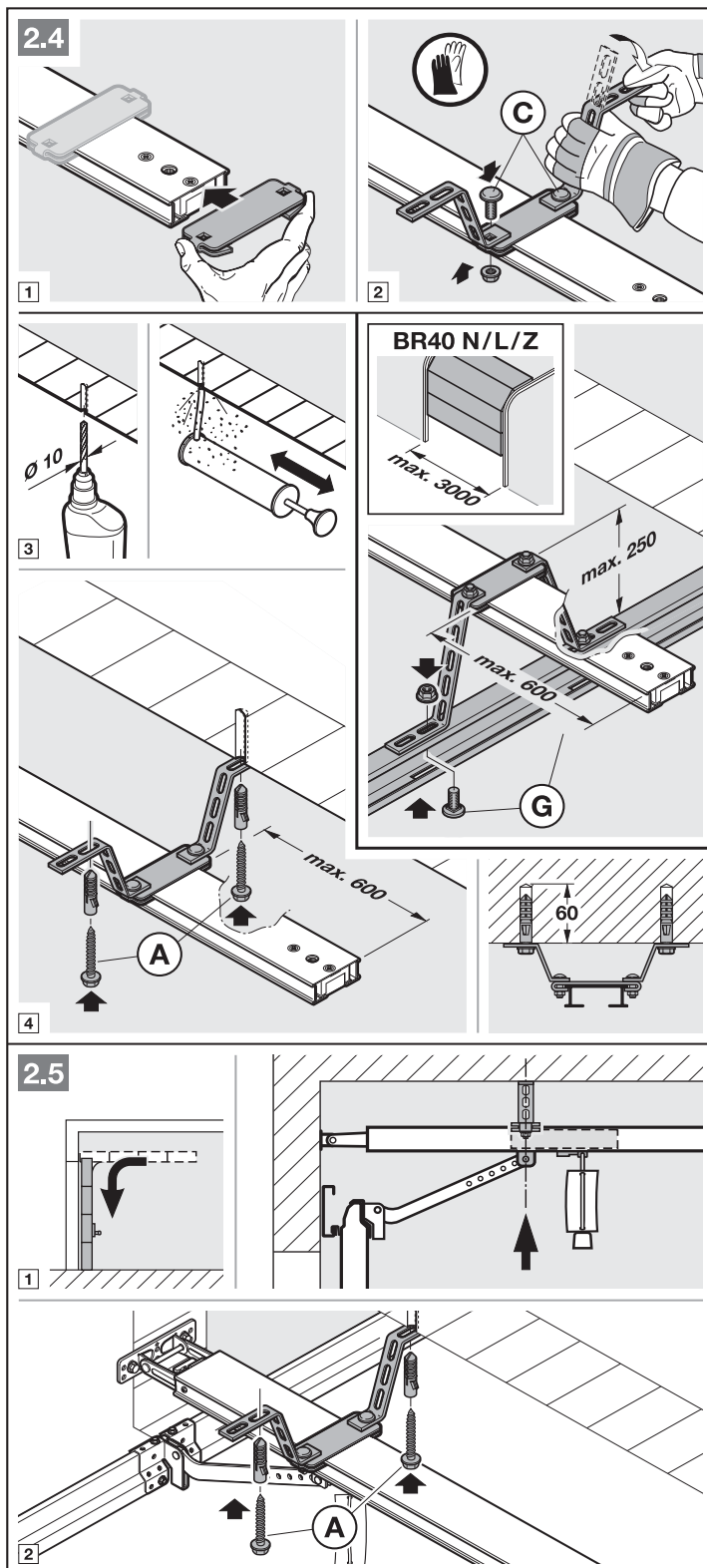
- Stiskněte zelené tlačítko a posuňte vodící vozík asi o 200 mm ve směru ke středu kolejničky (viz obr. 2.1). Po namontování koncových dorazů a pohonu to již není možné.



UPOZORNĚNÍ:

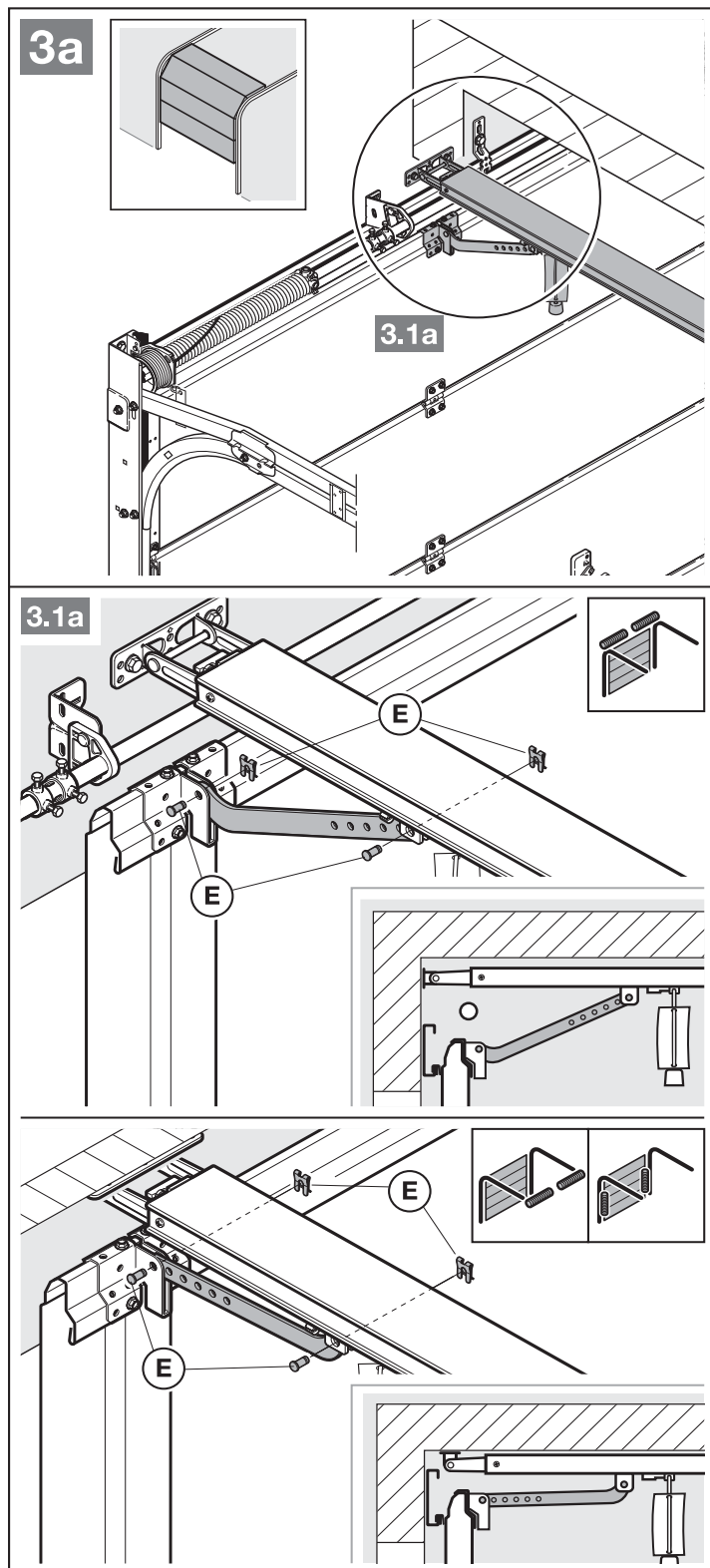
U pohonů pro podzemní a hromadné garáže je třeba upevnit vodící kolejnice druhým zavěšením pod stropem garáže.

Také u dělených kolejnic doporučujeme druhé zavěšení (obsaženo v příslušenství).



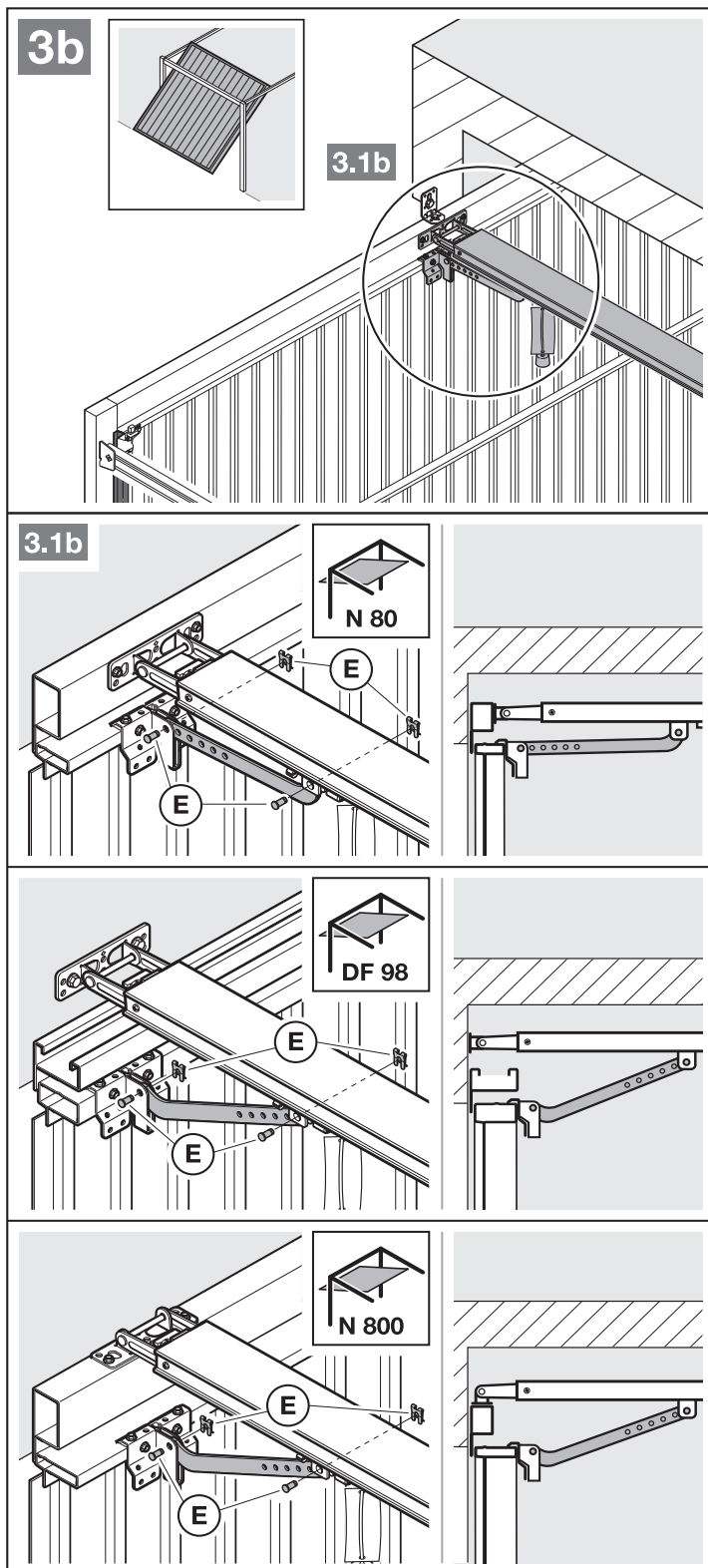
UPOZORNĚNÍ:

V závislosti na **kování vrat** je nutno dbát na směr montáže unašeče vrat.



UPOZORNĚNÍ:

V závislosti na **typu vrat** je nutno dbát na směr montáže unašeče vrat.



Příprava na ruční provoz

- Zatáhněte za lano mechanického odpojení (obr. 4).

3.5 Určení koncových poloh

Když vrata nelze ručně jednoduše posunout do požadované koncové polohy *Vrata otevřena*, popřípadě *Vrata zavřena*.

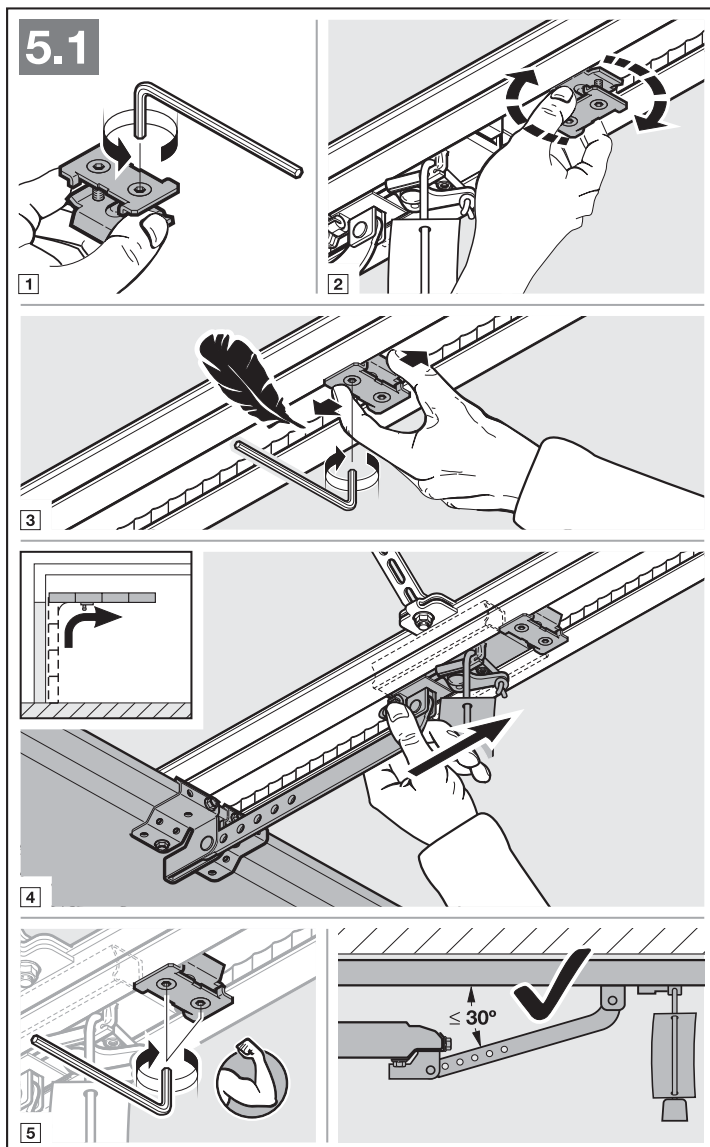
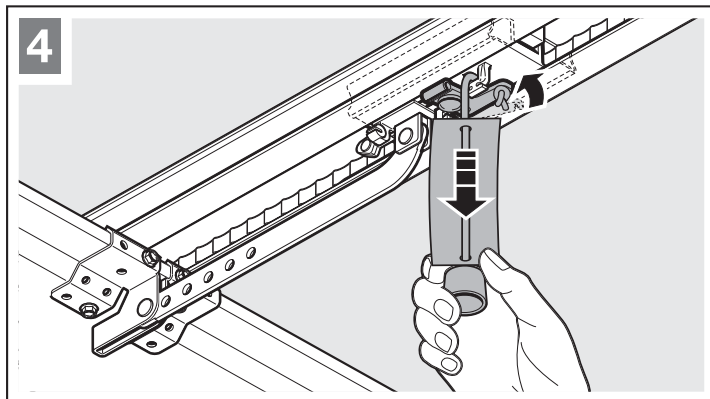
- Dbejte na kap. 3.1!

**3.5.1 Montáž koncového dorazu
*Vrata otevřena***

1. Koncový doraz nasadíte volně do vodící kolejnice mezi vodící vozík a pohon.
2. Posuňte vrata ručně do koncové polohy *Vrata otevřena*.
3. Upevněte koncový doraz.

UPOZORNĚNÍ:

Pokud vrata v koncové poloze nedosáhnou úplné výšky průjezdu, je možné koncový doraz odstranit, takže se uplatní integrovaný koncový doraz (na hlavě pohonu).

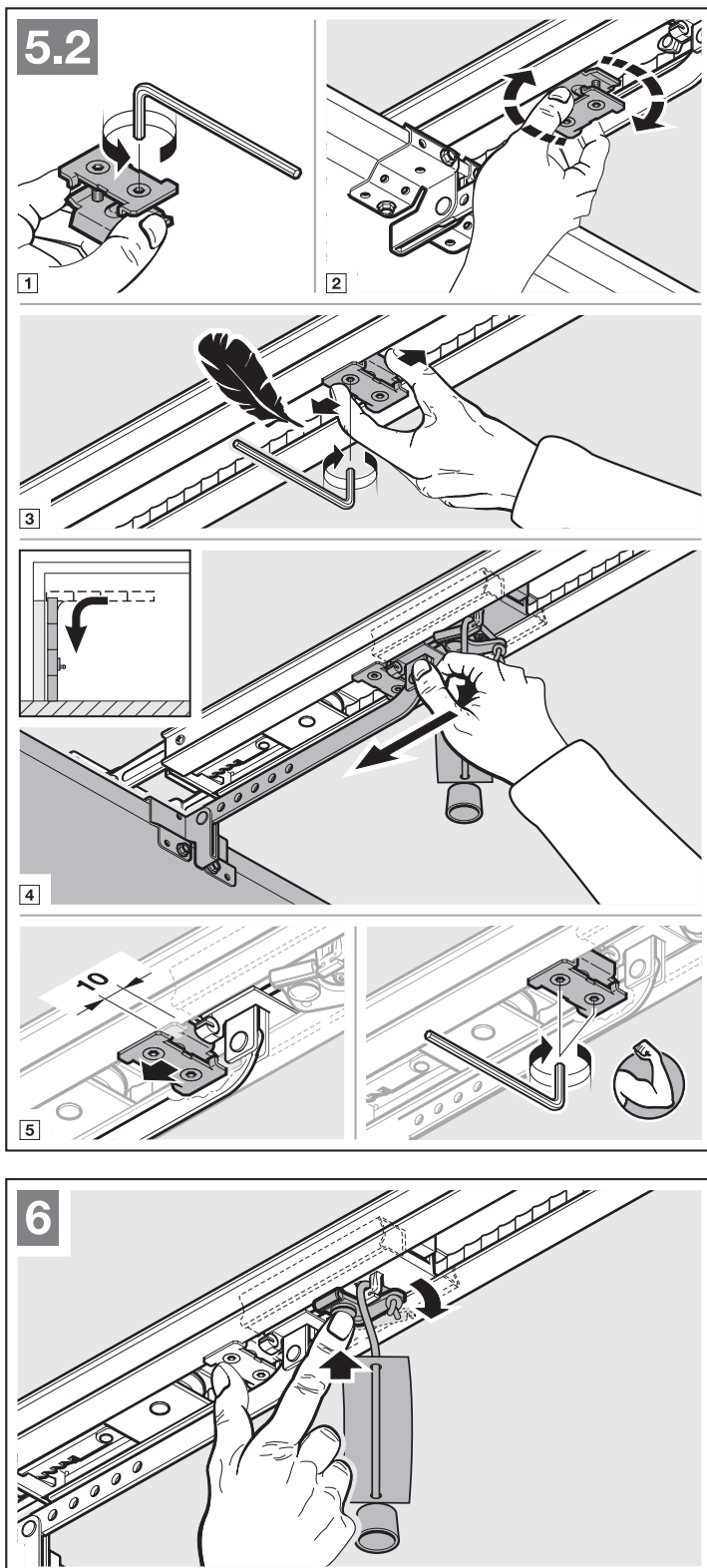


3.5.2 Montáž koncového dorazu *Vrata zavřena*

1. Koncový doraz nasadíte volně do vodící kolejnice mezi vodící vozík a vrata.
2. Posuňte vrata ručně do koncové polohy *Vrata zavřena*.
3. Posuňte koncový doraz asi o 10 mm dál ve směru *Vrata zavřena* a poté jej upevněte.

Příprava na automatický provoz

- Stiskněte zelené tlačítko na vodícím vozíku. (obr. 6).
- Pohybuje vrata rukou, až se vodící vozík zapojí do uzávěru pásu.
- Dbejte bezpečnostních pokynů z kap. 10
– *Nebezpečí sevření*
ve vodící kolejnici

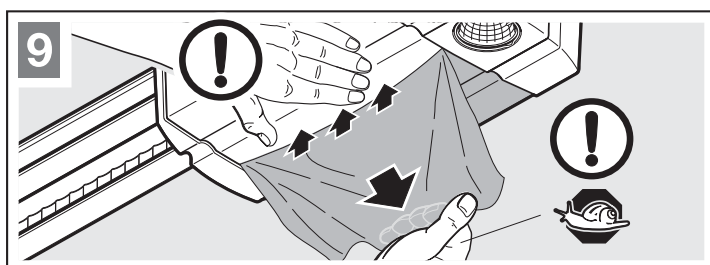
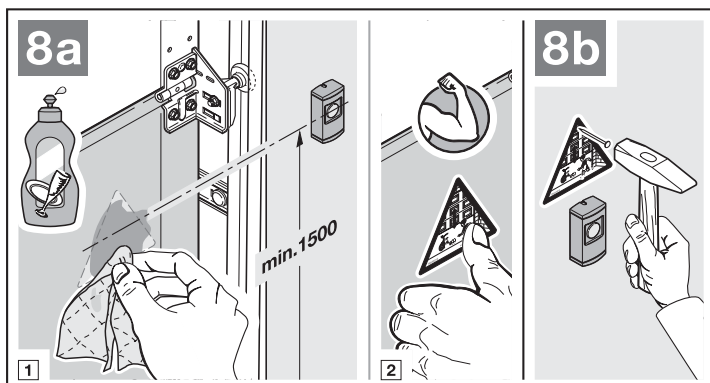
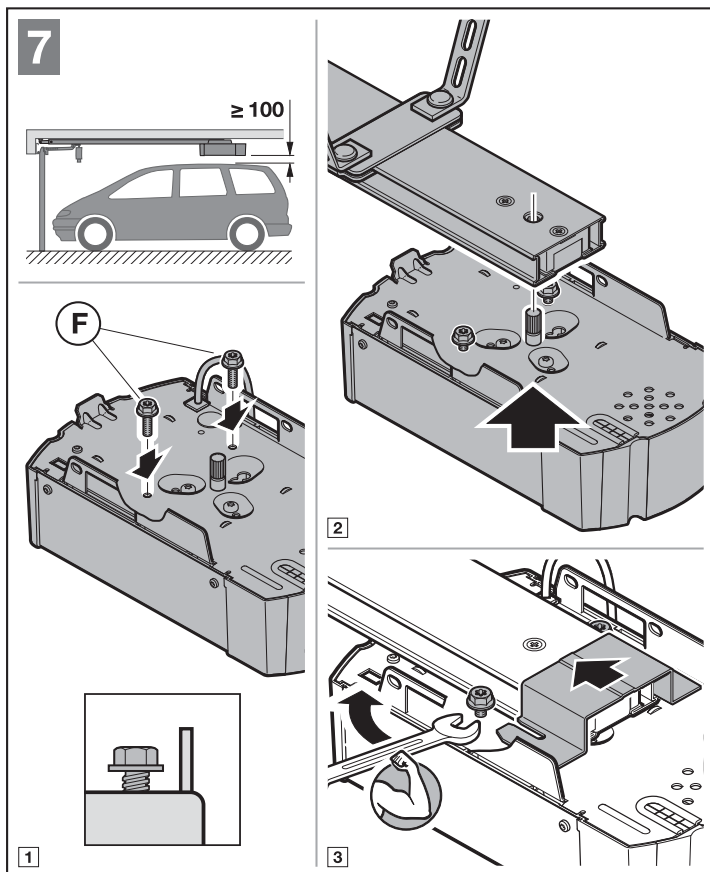


3.5.3 Montáž hlavy pohonu

- Upevněte hlavu pohonu s displejem směrem k vratům (obr. 7).
- Dbejte bezpečnostních pokynů z kap. 10
– POZOR

3.6 Upevnění výstražného štítku

- Na nápadném, očištěném a odmaštěném místě, například v blízkosti pevně nainstalovaných tlačítek pro ovládání pohonu vrat, trvale umístěte výstražný štítek upozorňující na nebezpečí sevření.



4 Elektrické připojení

- Dbejte bezpečnostních pokynů z kap. 2.6
 - *Síťové napětí*
 - *externí napětí na připojovacích svorkách*

Abyste se vyhnuli poruchám:

- Řídící linky pohonu (24 V DC) uložte v samostatném instalačním systému, odděleném od ostatních napájecích vodičů (230 V AC).

4.1 Připojovací svorky

Všechny připojovací svorky lze obsadit několikanásobně (viz obr. 10):

- Minimální průřez: $1 \times 0,5 \text{ mm}^2$
- Maximální průřez: $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$

Na připojovací svorku BUS je možné připojit příslušenství se speciálními funkcemi.

4.2 Připojení přidavných součástí / příslušenství

UPOZORNĚNÍ:

Veškeré elektrické příslušenství smí pohon zatěžovat proudem **max. 250 mA**. Proudový odběr jednotlivých komponent naleznete na obrázcích.

4.2.1 Externí rádiový přijímač*

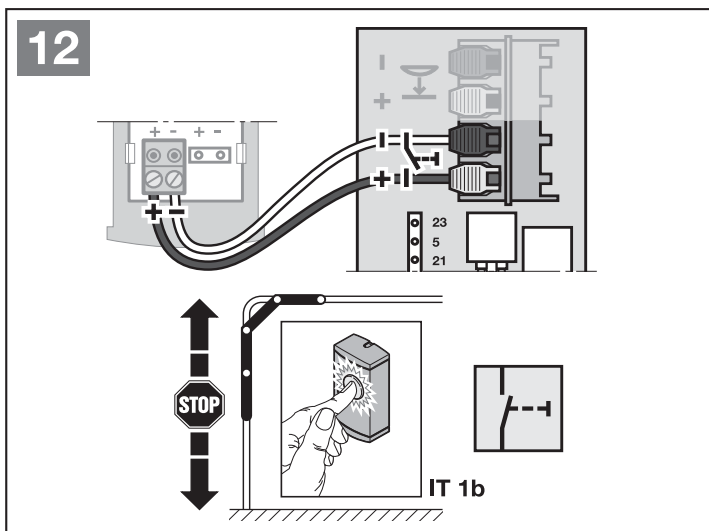
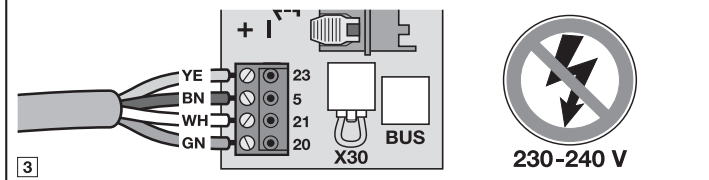
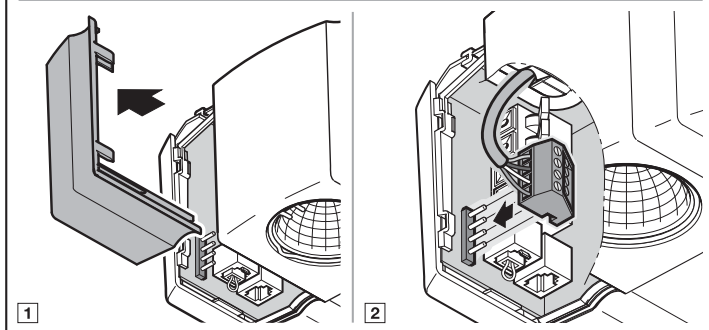
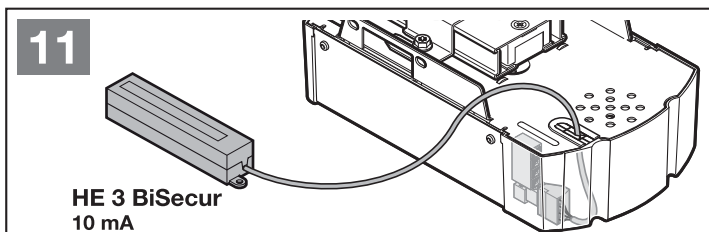
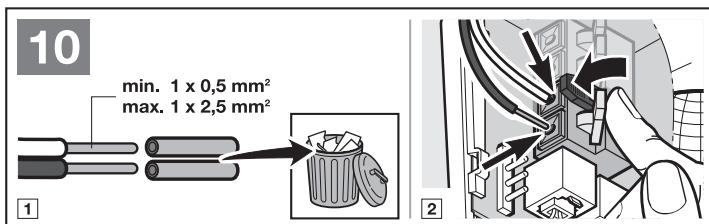
- Viz obr. 11 a kap. 9

Zástrčku přijímače zasuněte do odpovídající zásuvné pozice.

4.2.2 Externí tlačítko Impuls*

- Viz obr. 12

Jedno nebo několik tlačítek se spínacím kontaktem (bezpotenciálovým), např. vnitřní spínač nebo zámkový spínač, lze připojit paralelně.



*Příslušenství, není obsaženo ve standardní výbavě!

4.2.3 Vnitřní spínač PB 3 / IT 3b*

► Viz obr. 13

Impulsní tlačítko ke spuštění nebo zastavení jízdy vrat

► Viz obr. 13.1

Světelné tlačítko k zapnutí nebo vypnutí osvětlení pohonu

► Viz obr. 13.2

Tlačítko k zapnutí nebo vypnutí všech ovládacích prvků

► Viz obr. 13.3

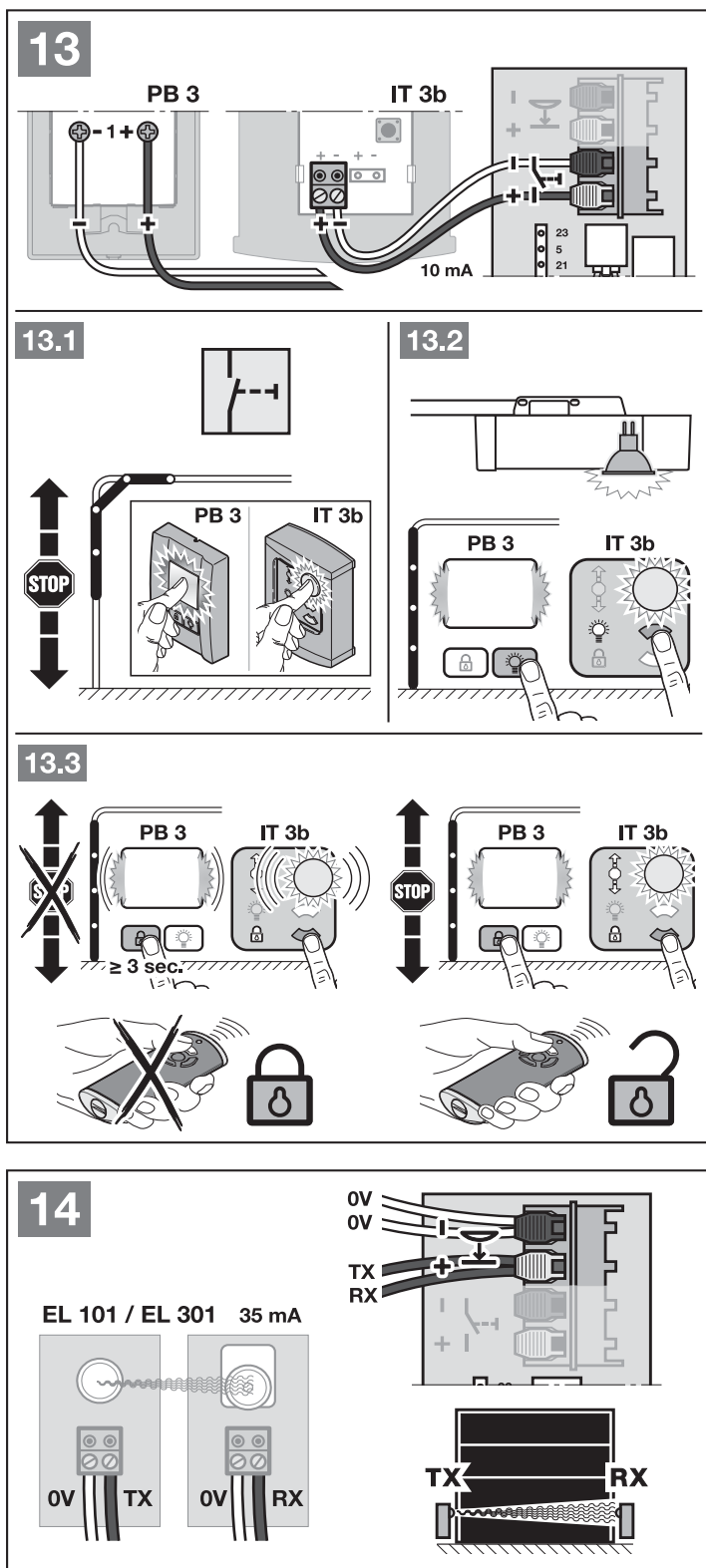
4.2.4 2vodičová světelná závora* (dynamická)

► Viz obr. 14

UPOZORNĚNÍ:

Při montáži dodržujte pokyny v návodu k světelné závoře.

Po zareagování světelné závory se pohon zastaví a následuje bezpečnostní zpětný chod vrat do koncové polohy *Vrata otevřena*.



*Příslušenství, není obsaženo ve standardní výbavě!

4.2.5 testovaný kontakt integrovaných dveří*

- Připojte kontakty integrovaných dveří spínající na zem (0 V), jak ukazuje obrázek 15.

Rozpojením kontaktu integrovaných dveří se případné jízdy vrat ihned zastaví a trvale znemožní.

4.2.6 Zajištění před zavírací hranou*

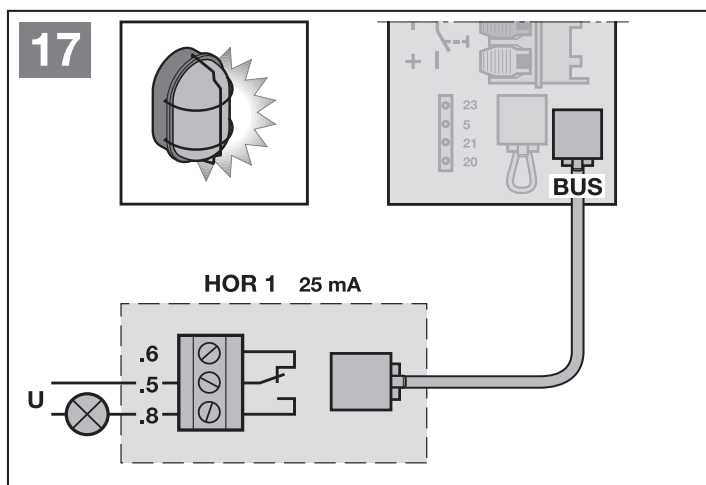
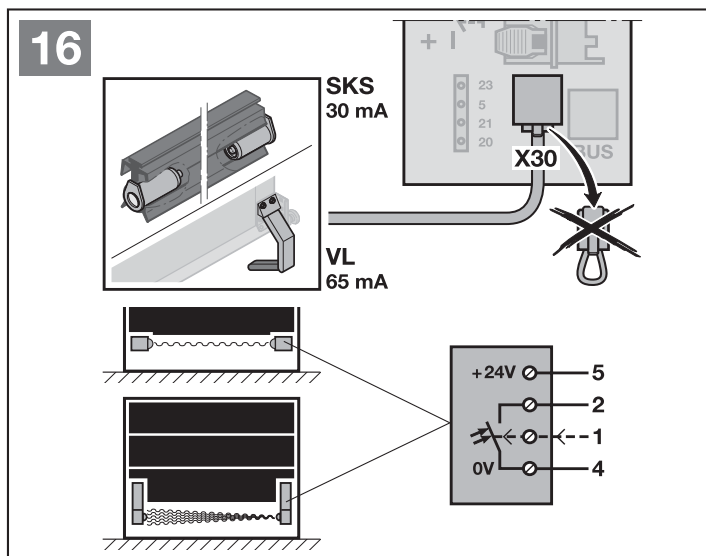
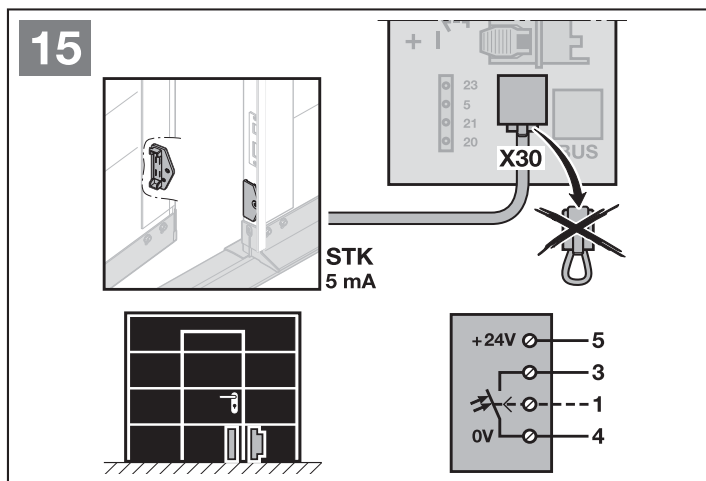
- Připojte kontakty zajištění před zavírací hranou spínající na zem (0 V), jak ukazuje obrázek 16.

Po zareagování funkce zajištění před zavírací hranou se pohon zastaví a provede reverzaci ve směru *Vrata otevřena*.

4.2.7 Volitelné relé HOR 1*

- Viz obr. 17 a kap. 6.1.7

Volitelné relé HOR 1 je potřebné pro připojení externí lampy nebo signálního světla.



*Příslušenství, není obsaženo ve standardní výbavě!

4.2.8 Univerzální adaptérová deska UAP 1*

► Viz obr. 18 a kap. 6.1.7

Univerzální adaptérová deska UAP 1 může být použita pro další přídatné funkce.

4.2.9 Nouzový akumulátor HNA 18*

► Viz obr. 19

Aby bylo možné s vraty poježdět při výpadku sítě, lze připojit nouzový akumulátor. Přepnutí na akumulátorový provoz proběhne automaticky. Během akumulátorového provozu zůstává osvětlení pohonu vypnuté.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění nečekaným pohybem vrat

K nečekané jízdě vrat může dojít, když je navzdory vytažené síťové zástrčce ještě připojen nouzový akumulátor.

► Před všemi pracemi na vratovém zařízení vytáhněte síťovou zástrčku a zástrčku nouzového akumulátoru.

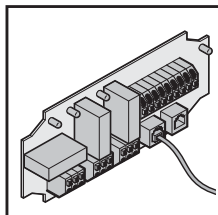
4.2.10 Ruční vysíláč

► Viz obr. 20

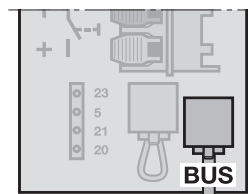
- 1 Vícebarevná LED
- 2 Tlačítka ručního vysíláče
- 3 Stavové tlačítko
- 4 Víko baterie
- 5 Baterie

Po vložení baterie je ruční vysíláč připraven k provozu.

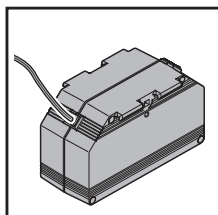
18



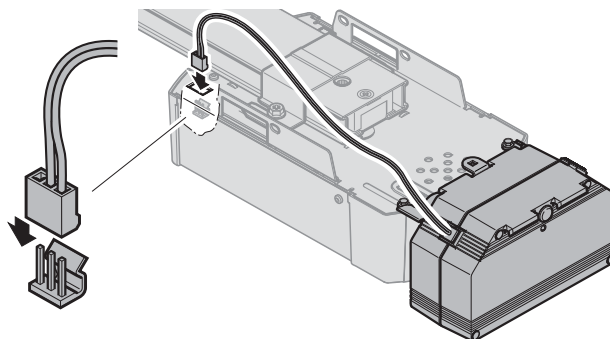
UAP 1
45 mA



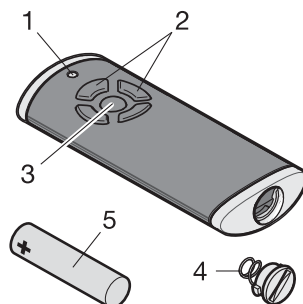
19



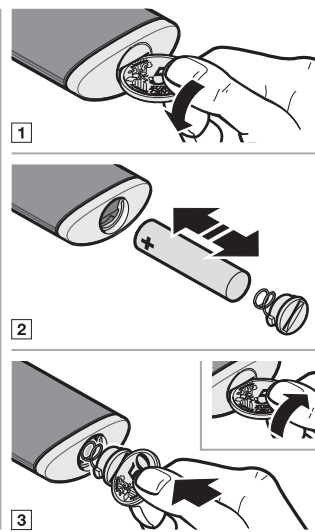
HNA 18



20



1 × AAA (LR03)
1,5 Volt



*Příslušenství, není obsaženo ve standardní výbavě!

5 Uvedení do provozu

- Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny z kap. 2.6 a 2.8.

POKyny:

- Ruční vysílač musí být připraven k provozu (viz kap. 4.2.10)
- Vodicí vozík musí být zapojen a v dosahu funkce zabezpečovacích zařízení nesmí být žádné překážky.
- Bezpečnostní zařízení se musí namontovat a připojit předem.
- Pokud se později připojují další bezpečnostní zařízení, je nutná nová programovací jízda (nabídka 10).
- Při programování nejsou připojena bezpečnostní zařízení a funkce mezní síly aktivní.

- Viz obr. 21

1. Zasuňte síťovou zástrčku.
Na displeji svítí **U**.
2. Zvolte příslušný typ vrat.
Na displeji pak svítí **L**.

Typy vrat:

Nabídka Typ vrat

- 01** = Sekční vrata
02 = Výklopná vrata ¹⁾
03 = Boční sekční vrata
04 = Výklopná vrata ²⁾ (např. ET 500) ³⁾
05 = Posuvná vrata ⁴⁾ (např. ST 500) ³⁾

1) vrata vyklápějící se ven

2) vrata sklápějící se dovnitř

3) v závislosti na typu pohonu

4) u tohoto typu vrat se musí odporová kontaktní lišta 8k2 ve směru *otvírání* namontovat na vedlejší zavírací hranu a připojit na pohon přes vyhodnocovací jednotku 8k2-1T.

UPOZORNĚNÍ:

- Pro křídlová vrata nastavte nabídku **03**.

Timeout:

Uplyne-li před spuštěním programovacích jízd doba timeout (60 sekund), přejde pohon automaticky zpět do stavu při dodání.

3. Stiskněte tlačítko ④.
 - Vrata pojedou nahoru a zastaví se krátce v koncové poloze *vrata otevřena*.
 - Vrata automaticky provedou 3 kompletní cykly (zavírání a otvírání), přitom se naprogramuje dráha, potřebné síly a připojená bezpečnostní zařízení. Během programovacích jízd bliká osvětlení pohonu a na displeji **L**.
 - V koncové poloze *Vrata otevřena* zůstanou vrata stát. Osvětlení pohonu svítí trvale a zhasne po 60 sekundách.

Přerušení programovací jízdy:

- Stiskněte jedno z tlačítek ④ nebo ⑤, tlačítko **PRG** nebo externí ovládací prvek s impulsní funkcí.
Na displeji svítí **U**, pohon je nenaprogramován.

Indikace naprogramovaných sil

Po programovacích jízdách svítí na displeji číslo. Zobrazuje maximální zjištěnou sílu.

Hodnota má následující významy:

- 0-2** Optimální silové poměry.
Vratové zařízení má lehký chod.
- 3-9** Špatné silové poměry.
Vratové zařízení je nutno zkontrolovat, popřípadě seřídit.

Po indikaci naprogramovaných sil se pohon automaticky přepne do nabídky k přihlášení ručních vysílačů pro funkci impulsního řízení. Na displeji bliká **11**.

Přihlášení ručního vysílače (impuls):

Stiskněte tlačítko ručního vysílače, jehož rádiový kód chcete vysílat, a držte je stisknuté. (Chování ručního vysílače je popsáno v kap. 8.4). Rozpozná-li se platný rádiový kód, bliká **11** na displeji rychle.

4. Uvolněte tlačítko ručního vysílače.

Ruční vysílač je přihlášen a připraven k provozu.

Na displeji bliká **11**, a je možno přihlašovat další ruční vysílače.

Předčasné přerušení přihlašování ručního vysílače nebo žádné další ruční vysílače k přihlášení:

- Stiskněte tlačítko **PRG**.

5. Stiskněte tlačítka ④ nebo ⑤, chcete-li zvolit nabídku **00** (opustit režim programování) nebo vyčkejte na uplynutí doby timeout, chcete-li přejít do provozního režimu.

Nebo

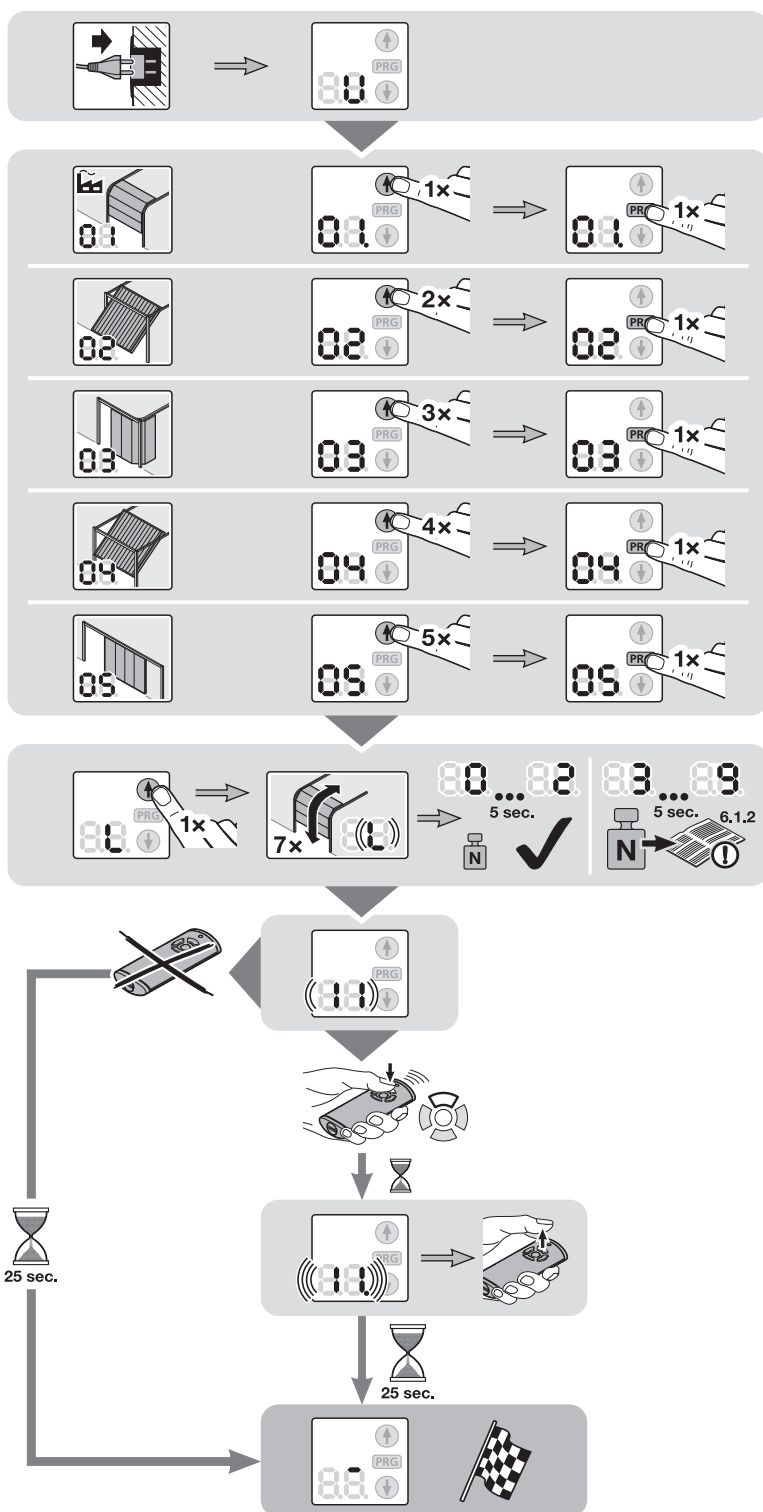
- 5.1 Stiskněte tlačítka ④ nebo ⑤, chcete-li zvolit nabídku **12** (osvětlení pohonu) nebo nabídku **13** (částečné otevření).
6. Stiskněte tlačítko **PRG**, chcete-li přejít do programovacího režimu.
7. Přejděte na nabídku **12** a nabídku **13** přesně tak, jak je popsáno v kroku 4 + 5.

Pohon je připraven k provozu.

Timeout:

Pokud během přihlašování ručního vysílače uplyne doba timeout (25 sekund), pohon se automaticky přepne do provozního režimu. K přihlášení ručního vysílače se pak musí odpovídající nabídka zvolit ručně (viz kap. 6.1.3).

21



6 Nabídky

POKyny:

- U funkčních bloků sestávajících z několika nabídek je možno aktivovat jen jednu nabídku na jeden blok.
- Po naprogramování pohonu se zobrazují již jen volitelné nabídky **10–46**. Nabídky **01–05** jsou nyní dosažitelné jen při prvním uvádění do provozu. Nabídka **00** slouží k opuštění režimu programování.
- Desetinná tečka vedle čísla nabídky indikuje aktivní nabídku.

Přechod do programovacího režimu: obr. 22

- Stiskněte tlačítko **PRG** až se rozsvítí indikace **00**.

Volba nabídky: obr. 22.1

- Zvolte pomocí tlačítek $\uparrow$ nebo $\downarrow$ požadovanou nabídku. Stiskněte a podržte tlačítko $\uparrow$ nebo $\downarrow$ umožní rychlý průběh.

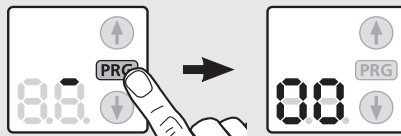
Aktivace nabídky: obr. 22.2

- Stiskněte a držte tlačítko **PRG**, dokud nezačne svítit desetinná tečka vedle čísla nabídky. Nabídka se ihned zaktivuje.

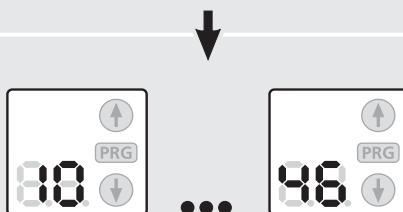
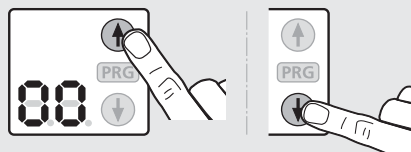
Opuštění režimu programování: obr. 22.3

- Zvolte pomocí tlačítek $\uparrow$ nebo $\downarrow$ nabídku **00** a stiskněte tlačítko **PRG**.
Nebo
- 60 sekund žádný vstup (timeout).

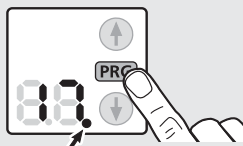
22



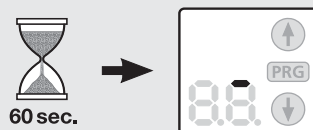
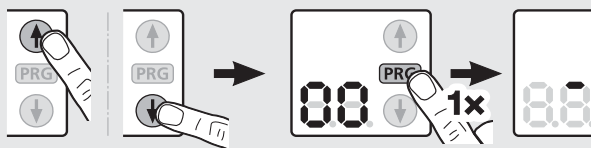
22.1



22.2



22.3



6.1 Popis nabídek

Tabulkový přehled všech nabídek naleznete v kap. 18, od strany 139.

Přejde-li se do režimu programování, rozsvítí se osvětlení pohonu na 60 sekund. Stisknutím tlačítek   nebo **PRG** je možno dobu svícení prodloužit.

6.1.1 Nabídka 01–05: Typy vrat

Nabídky **01–05** jsou potřebné k uvedení pohonu do provozu. Jsou dosažitelné jen při prvním uvádění do provozu nebo po nastavení výchozího stavu z výrobního závodu.

Když se zvolí typ vrat, automaticky se nastaví všechny hodnoty specifické pro vrata, například rychlosti, pozvolné zastavení, reverzační chování bezpečnostních zařízení, meze reverzace atd.

► Přehled typů vrat viz kap. 5

6.1.2 Nabídka 10: Programovací jízdy

► Dodržujte pokyny z kap. 5.

Programovací jízdy ve stavu při dodání:

Při prvním uvádění do provozu (kap. 5) se všechny programovací jízdy provedou automaticky.

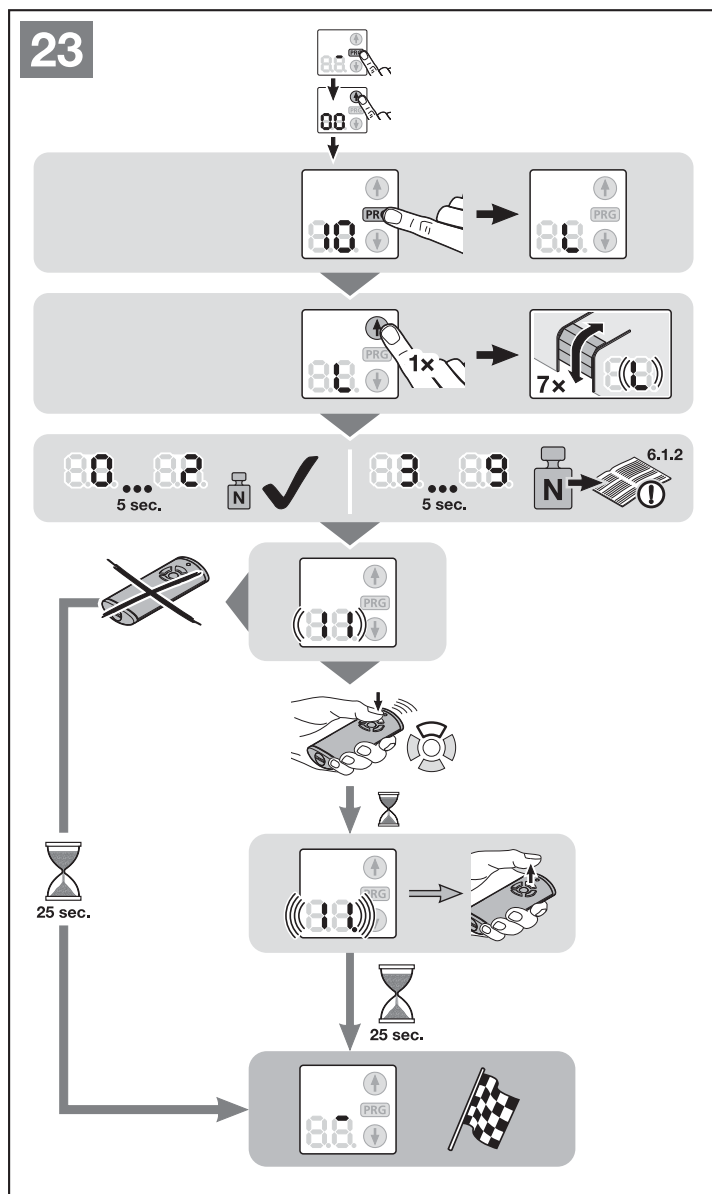
Programovací jízdy po servisních a údržbových pracích:

V důsledku servisních a údržbových prací, dodatečné montáže bezpečnostních zařízení, jako je například světelná závora či kontakt integrovaných dveří, nebo změn na vratech mohou být nezbytné programovací jízdy. Přitom se nejprve vymažou stávající data (pojezdová dráha a síly) a znovu se naprogramují.

Předčasné ukončení nabídky před začátkem programovacích jízd:

► Stiskněte tlačítko **PRG**.

1. Stiskněte tlačítko **PRG**, dokud se nerozsvítí indikace **00**.
2. Zvolte pomocí tlačítek  nebo  požadovanou nabídku **10**.
3. Stiskněte tlačítko **PRG**, dokud se na displeji nerozsvítí **L**.
4. Pokračujte krokem 3 v kap. 5.



6.1.3 Nabídka 11 – 13: Přihlášení ručních vysílačů

Přenést a rozdělit na existující kanály lze maximálně 150 rádiových kódů. Přenese-li se více než 150 rádiových kódů, první přenesený kód se vymaže. Přenese-li se rádiový kód tlačítka ručního vysílače pro dvě různé funkce, rádiový kód pro první přenesenou funkci se vymaže.

Má-li se rádiový kód přenést na integrovaný rádiový přijímač, musí být splněny následující předpoklady:

- Pohon je v klidu.
- Není aktivní doba předběžného varování ani doba setrvání v otevřeném stavu.

Nabídka 11: Přenos rádiového kódu pro impulsní řízení:

► Viz obr. 24

Nabídka 12: Přenos rádiového kódu pro osvětlení pohonu:

► Viz obr. 25

Nabídka 13: Přenos rádiového kódu pro částečné otevření:

► Viz obr. 26

UPOZORNĚNÍ:

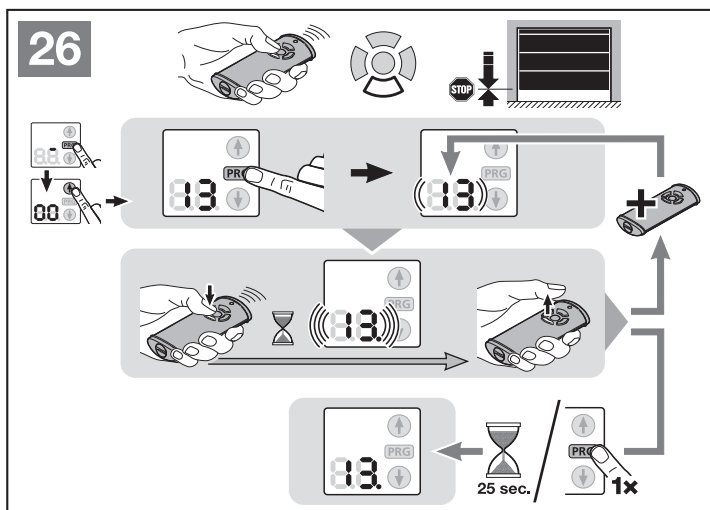
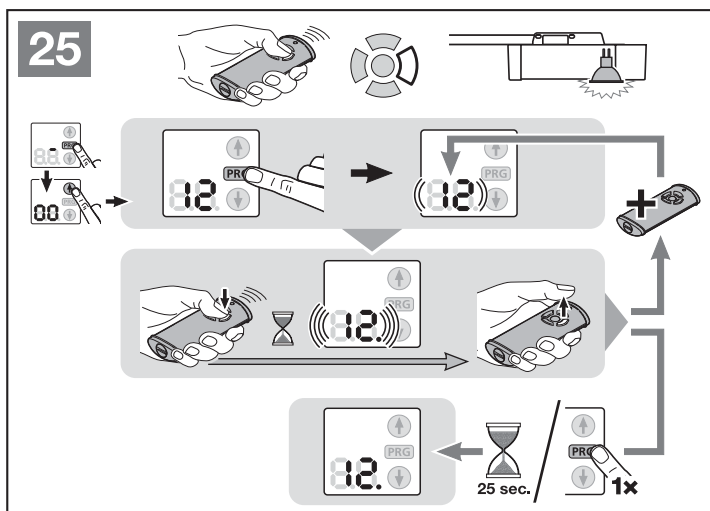
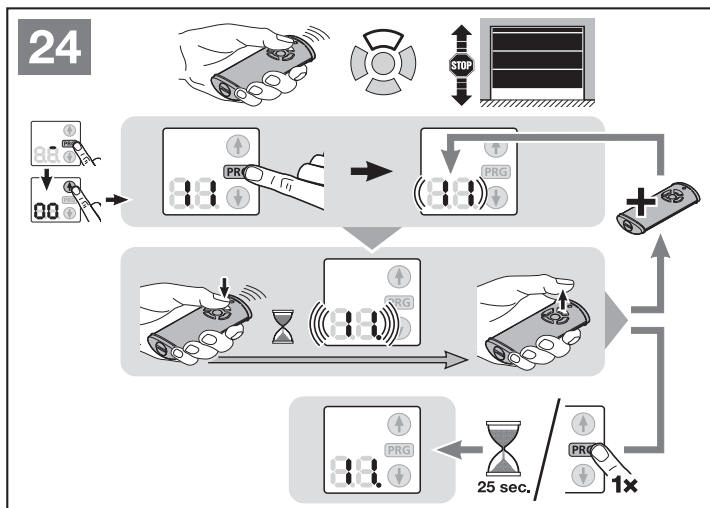
Chování ručního vysílače je popsáno v kap. 8.4.

Předčasné přerušování přihlašování ručního vysílače:

► Stiskněte tlačítko PRG.

Timeout:

Pokud při přihlašování ručního vysílače uplyne doba timeout (25 sekund), přepne se pohon automaticky zpět do programovacího režimu.



K popsaným nabídkám:

- Viz též přehled na straně 139 a dalších.

6.1.4 Nabídka 14: Dotaz na typ vrat

Pomocí nabídky **14** se lze dotázat na typ vrat nastavený při uvedení do provozu nebo po nastavení výchozího stavu z výrobního závodu.

Dotaz na typ vrat:

1. Zvolte nabídku **14**, jak je popsáno v kap. 6.
2. Stiskněte tlačítko **PRG**.
Nastavený typ vrat se indikuje tak dlouho, jak je stisknuto tlačítko **PRG**.

6.1.5 Nabídka 15–18: Osvětlení pohonu řízené pohonem

Jakmile se vrata dají do pohybu, zapne se osvětlení pohonu. Když vrata dokončí jízdu, zůstane osvětlení pohonu po nastavenou dobu ještě rozsvíceno (doba dosvitu).

Aktivuje-li se nabídka **15**, osvětlení pohonu se při pohybu vrat nezapíná.

Pomocí nabídek **16–18** lze nastavit dobu dosvitu osvětlení pohonu.

Nastavení požadované funkce:

- Zvolte nabídku požadované funkce, jak je popsáno v kap. 6.

6.1.6 Nabídka 19–21: Osvětlení pohonu řízeno externími ovládacími prvky

Pomocí externího ovládacího prvku (např. ručního vysílače nebo vnitřního spínače IT 3b, PB 3) je možno zapnout osvětlení pohonu, které zůstane rozsvíceno podle nastavené doby (doba dosvitu).

Aktivuje-li se nabídka **19**, nelze osvětlení pohonu zapínat externím ovládacím prvkem.

Pomocí nabídek **20–21** lze nastavit dobu dosvitu osvětlení pohonu. Automaticky se aktivuje také nabídka **23**.

Nastavení požadované funkce:

- Zvolte nabídku požadované funkce, jak je popsáno v kap. 6.

6.1.7 Nabídka 22–29: Funkce s přídatnou deskou

Je-li aktivována nabídka **22**, je možno trvale zapnout nebo vypnout externí osvětlení. Není to možné v kombinaci s nabídkou **23**. Osvětlení pohonu je vždy deaktivováno.

Je-li aktivována nabídka **22**, aktivuje se automaticky také nabídka **19** a nabídky **23–29** nelze aktivovat!

Není-li při aktivní nabídce **27** nebo **28** aktivována žádná doba předběžného varování nebo doba setrvání v otevřeném stavu (nabídka **31–35, 41**) je relé navzdory aktivované nabídce bez funkce.

Volitelné relé **HOR 1** je potřebné pro připojení externí lampy nebo signálního světla.

Pomocí univerzálního adaptérové desky **UAP 1** je možno spínat další funkce, např. hlášení koncové polohy *Vrata otevřena* a *Vrata zavřena*, volbu směru nebo osvětlení pohonu.

Nastavení požadované funkce:

- Zvolte nabídku požadované funkce, jak je popsáno v kap. 6.

6.1.8 Nabídka 30–31: Doba předběžného varování

Nabídka **30** deaktivuje dobu předběžného varování. Když se vydá povel k jízdě, ihned se zahájí jízda vrat.

Je-li aktivována nabídka **31** a vydá se povel k jízdě, bliká během doby předběžného varování po dobu 5 sekund signální světlo připojené na volitelné relé, než se zahájí jízda. Doba předběžného varování je aktivní ve směru *otvírání* i *zavírání*.

Nastavení požadované funkce:

- Zvolte nabídku požadované funkce, jak je popsáno v kap. 6.

6.1.9 Nabídka 32–36: Automatické zavírání

Při automatickém zavírání se vrata povelům k jízdě jen otvírají. Po uplynutí nastavené doby a doby předběžného varování se vrata automaticky zavřou. Dostanou-li vrata povel k jízdě během zavírání, zastaví se a znovu se otevřou.

POKyny:

- Automatické zavírání se smí/může aktivovat v rozsahu platnosti normy DIN EN 12453, jen když je ke standardně dodávané funkci mezní síly připojeno ještě nejméně jedno **doplňkové** bezpečnostní zařízení (světelná závora).
- Nastaví-li se automatické zavírání (nabídky **32–35**), aktivuje se automaticky i doba předběžného varování (nabídka **31**) a světelná závora (nabídka **61**).

Nastavení požadované funkce:

- Zvolte nabídku požadované funkce, jak je popsáno v kap. 6.

6.1.10 Nabídka 37–38: Funkce doby setrvání v otevřeném stavu

Doba nastavená pro automatické zavírání odpovídá době setrvání vrat v otevřeném stavu před automatickým zavřením.

Je-li aktivována nabídka **37**, prodlouží rádiový kód *Impuls*, externí ovládací prvek s impulsní funkcí, tlačítko ① nebo světelná závora dobu setrvání v otevřeném stavu.

Je-li aktivována nabídka **38**, přeruší rádiový kód *Impuls*, externí ovládací prvek s impulsní funkcí nebo tlačítko ① dobu setrvání v otevřeném stavu a zavře vrata ihned po uplynutí doby předběžného varování.

Nastavení požadované funkce:

- Zvolte nabídku požadované funkce, jak je popsáno v kap. 6.

6.1.11 Nabídka 41–42: Automatické zavírání z polohy částečného otevření**Není vhodné pro boční sekční vrata!****POKyny:**

- Automatické zavírání se smí/může aktivovat v rozsahu platnosti normy DIN EN 12453, jen když je ke standardně dodávané funkci mezní síly připojeno ještě nejméně jedno **doplňkové** bezpečnostní zařízení (světelná závora).
- Nastaví-li se automatické zavírání (nabídky **41**), aktivuje se automaticky i světelná závora (nabídka **61**). Doba předběžného varování (nabídka **31**) se *neaktivuje*.

Je-li aktivována nabídka **41**, zavřou se vrata automaticky po 1 hodině.

Nabídka **42** deaktivuje automatické zavírání z polohy částečného otevření.

Nastavení požadované funkce:

- Zvolte nabídku požadované funkce, jak je popsáno v kap. 6.

6.1.12 Nabídka 40: Vymazat rádiový systém - všechny funkce

► Viz obr. 27

Neexistuje možnost jednotlivě mazat rádiové kódy jednotlivých tlačítek rádiového vysílače nebo jednotlivé funkce.

6.1.13 Nabídka 43: Změnit polohu větrání

► Viz obr. 28

Poloha částečného otevření (polohu větrání) je závislá na typu vrat a je předem nastavena ve výrobním závodě.

Sekční vrata:

	cca 260 mm dráhy vozíku před koncovou polohou <i>Vrata zavřena.</i>
Minimální výška	cca 120 mm dráhy vozíku před každou koncovou polohou.

Do polohy částečného otevření se najede povel z 3. rádiového kanálu (nabídka 13), externího přijímače, přídatné desky UAP 1 nebo impulsu na svorkách 20 / 23.

Změna polohy částečného otevření:

1. Najedte s vrata pomocí tlačítek  a , naprogramovaného rádiového kódu *Impuls* nebo externího ovládacího prvku s impulsní funkcí do požadované polohy.
2. Zvolte nabídku 43.
3. Stiskněte a držte tlačítko **PRG**, dokud nezačne svítit desetinná tečka vedle čísla nabídky.

Změněná poloha částečného otevření je uložena.

Je-li zvolená výška příliš malá, zobrazí se číslice 1 s blikající desetinnou tečkou (viz kap. 17).

6.1.14 Nabídka 44: Zablokování ovládacích tlačítek na pohonu

► Viz obr. 29

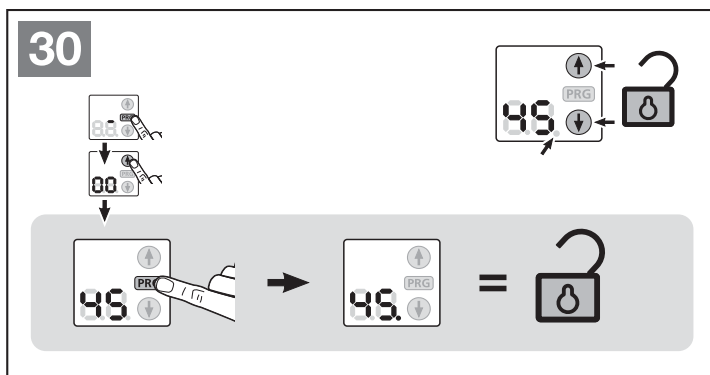
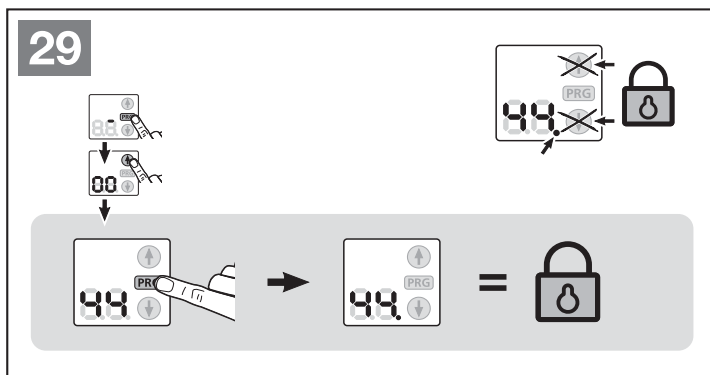
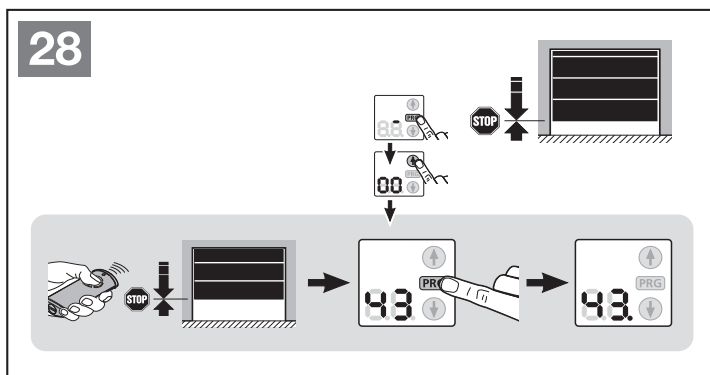
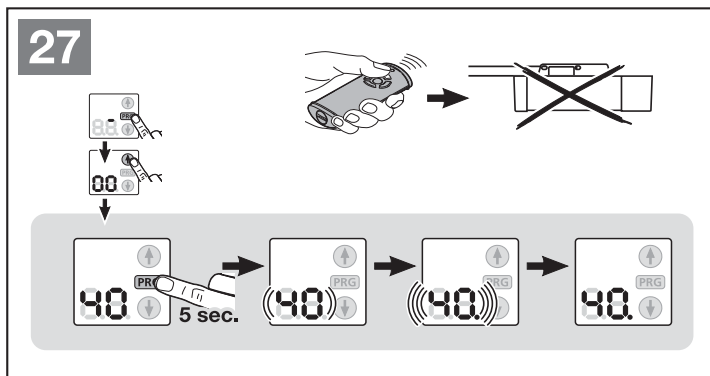
Při zablokování se zablokují jen tlačítka  a  na pohonu. Externí ovládací prvky a ruční vysílače jsou nadále aktivní. Svítí-li desetinná tečka vedle čísla nabídky, jsou ovládací tlačítka zablokována.

6.1.15 Nabídka 45: Odblokování ovládacích tlačítek na pohonu

► Viz obr. 30

Při odblokování se opět aktivují tlačítka  a  na pohonu.

Svítí-li desetinná tečka vedle čísla nabídky, ovládací tlačítka **nejsou** zablokována.



7 Programování pohonu

Při programování pohonu (obr. 21) se pohon přizpůsobí vratům. Přitom se automaticky naprogramuje délka pojezdové dráhy, síla potřebná pro otvírání a zavírání a případně připojená bezpečnostní zařízení a uloží do paměti zajištěné proti výpadku napětí. Data jsou platná jen pro tato vrata.

Osvětlení pohonu:

Není-li pohon naprogramován, rozsvítí se po zasunutí zástrčky do zásuvky osvětlení pohonu na dobu 60 sekund. Stisknutím tlačítek   nebo **PRG** je možno dobu svícení prodloužit.

Při programování osvětlení pohonu bliká. Po dokončení programovacích jízd osvětlení pohonu svítí a po 60 sekundách (tovární nastavení) zhasne.

OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávně zvoleného typu vrat

Při nesprávně zvoleném typu vrat se přednastaví nespécifické hodnoty. Chybné chování vrat může vést ke zraněním.

- Volte jen nabídku, která odpovídá vašemu typu vrat.

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění v důsledku nefungujících zabezpečovacích zařízení

V důsledku nefungujících zabezpečovacích zařízení může v případě chyby dojít ke zranění.

- Po programovacích jízdách musí pracovník uvádějící zařízení do provozu zkontrolovat funkci (funkce) bezpečnostního (bezpečnostních) zařízení.

Teprve poté je zařízení připraveno k provozu.

8 Ruční vysílač HS 5 BiSecur



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění při pohybu vrat

Při obsluze ručního vysílače může dojít ke zraněním osob pohybujícími se vraty.

- Dbejte na to, aby se ruční vysílač nedostal do rukou dětem a nebyl používán osobami, které nejsou obeznámeny s funkcí vratového zařízení s dálkovým ovládáním!
- Ruční vysílač je obecně nutné obsluhovat při vizuálním kontaktu s vraty, jestliže jsou vrata vybavena jen jedním bezpečnostním zařízením!
- Projíždět nebo procházet otvory vratových zařízení ovládaných dálkovým ovládáním se smí, až když jsou garážová vrata v koncové poloze „Vrata otevřena“!
- Nikdy nezustávejte stát pod otevřenými vraty.
- Dbejte na to, aby tlačítko na ručním vysílači nemohlo být stisknuto neúmyslně (např. v kapse kalhot nebo kabelce) a nemohlo tudíž dojít k nechtěnému pohybu vrat.

OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování rádiového systému může dojít k nechtěné jízdě vrat.

- Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

OPATRNĚ

Nebezpečí popálení u dálkového ovladače

Při přímém ozáření sluncem nebo velkým horku se dálkový ovladač může tak silně zahřát, že při jeho použití může dojít k popálení.

- Chraňte dálkový ovladač před slunečním ozářením a velkým horkem (např. odkládací přihrádka v palubní desce automobilu).

POZOR

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!

Chraňte ruční vysílače před následujícími vlivy prostředí:

- přímým slunečním zářením (přípustná teplota okolí: -20°C až $+60^{\circ}\text{C}$)
- vlhkostí
- prachem

POKyny:

- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každou změnu nebo rozšíření rádiových systémů uvnitř garáže.

- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření rádiového systému používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového systému.
- Při současném použití mohou ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

8.1 Popis ručního vysílače

► Viz obr. 20

8.2 Vložení / výměna baterie

► Viz obr. 20

POZOR

Zničení ručního vysílače vyteklou baterií.

Baterie mohou vytéci a zničit ruční vysílač.

- Jestliže ruční vysílač nebude delší dobu používán, vyjměte z něj baterii.

8.3 Provoz ručního vysílače

Každému tlačítku ručního vysílače je přidělen rádiový kód. Stiskněte tlačítko, jehož rádiový kód chcete vysílat.

- Rádiový kód se vysílá a LED svítí 2 sekundy modře.

UPOZORNĚNÍ:

Je-li baterie téměř vybitá, blikne LED 2 x červeně

- před vysláním rádiového kódu;
 - Baterie **by se měla** brzy době vyměnit.
- a nenásleduje vysílání rádiového kódu.
 - Baterie **se musí** ihned vyměnit.

8.4 Předávání/vysílání rádiového kódu

- Stiskněte tlačítko ručního vysílače, jehož rádiový kód chcete předávat/vysílat, a držte je stisknuté.
 - Rádiový kód se vysílá, LED svítí 2 sekundy modře a pak zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře, rádiový kód je vyslán.
- Je-li rádiový kód předán a rozpoznán, uvolněte tlačítko ručního vysílače.
 - LED zhasne.

UPOZORNĚNÍ:

K předání / vyslání máte dobu 15 sekund. Jestliže se během této doby rádiový kód úspěšně nepředá / nevyšle, musí se postup zopakovat.

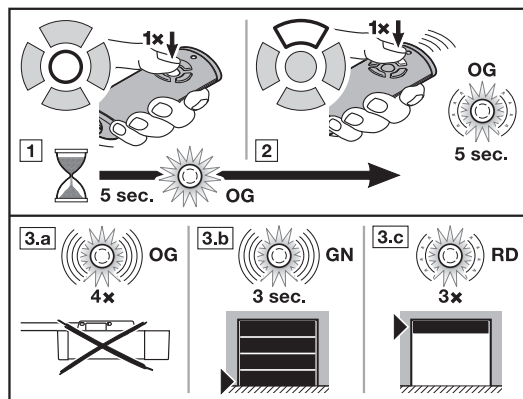
8.5 Dotaz na polohu vrat

8.5.1 Ruční dotaz na polohu vrat

Tímto ručním vysílačem se můžete dotazovat na aktuální polohu vrat (otevřeno / zavřeno). Pohon k tomu musí být vybaven obousměrným rádiovým modulem a musí být v dosahu ručního vysílače.

UPOZORNĚNÍ:

Stiskne-li se tlačítko ručního vysílače, dotaz na polohu vrat se přeruší.

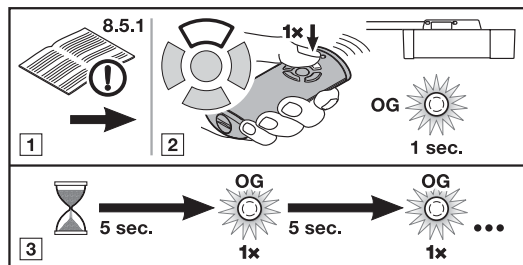


- Stiskněte tlačítko pro dotaz na polohu vrat.
 - LED svítí 5 sekund oranžově.
- Během této doby stiskněte tlačítko ručního vysílače pro vratové zařízení, na jehož polohu se chcete dotázat.
 - LED bliká až 5 sekund pomalu oranžově.
- V závislosti na poloze vrat proběhne odpovídající zpětné hlášení.
 - LED blikne 4 x rychle oranžově.
 - Pohon je mimo dosah.
 - LED bliká 3 sekundy rychle zeleně.
 - Poloha: vrata jsou zavřena.
 - LED blikne 3 x pomalu červeně.
 - Poloha: vrata nejsou zavřena.

Nový dotaz na polohu vrat je možný až po zhasnutí LED.

8.5.2 Automatické zpětné hlášení po ručním dotazu

Jestliže se po ručním dotazu na polohu vrat znovu stiskne stejné tlačítko ručního vysílače během 5 sekund, dostanete automatické zpětné hlášení polohy vrat, jakmile vrata dosáhnou koncové polohy.



- Proveďte ruční dotaz na polohu vrat, viz kap. 8.5.1.
- Stiskněte **znovu** tlačítko ručního vysílače, jak je popsáno v kap. 8.5.1, 2. kroku.
 - Rádiový kód se vysílá, LED svítí krátce oranžově.
- Dotaz na polohu vrat se provádí každých 5 sekund; LED svítí krátce oranžově.

UPOZORNĚNÍ:

Pokud vrata stojí, vyvolá se novým stisknutím tlačítka ručního vysílače jízda vrat.

- Je-li poloha pohonu známa, vyšle se automaticky zpět.

8.6 Nastavení výchozího stavu ručního vysílače

Každému tlačítku ručního vysílače je následujícími kroky přiřazen nový rádiový kód.

1. Otevřete víko baterie a vyjměte baterii na 10 sekund.
2. Stiskněte tlačítko ručního vysílače a držte je stisknuté.
3. Vložte baterii a zavřete víko.
 - LED bliká 4 sekundy pomalu modře.
 - LED bliká 2 sekundy rychle modře.
 - LED svítí dlouze modře.
4. Uvolněte tlačítko ručního vysílače.
Všechny rádiové kódy jsou nově přiřazeny.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se tlačítko uvolní předčasně, žádné nové rádiové kódy se nepřijadí.

8.7 Indikace LED

Modrá (BU)

Stav	Funkce
Svítlí 2 s.	Rádiový kód se vysílá
Bliká pomalu	Ruční vysílač je v režimu programování
Bliká rychle po pomalém blikání	Při programování byl rozpoznán platný rádiový kód
Bliká 4 s pomalu, Bliká 2 s rychle, Svítí dlouze	Provádí se nebo bylo ukončeno nastavení výchozího stavu zařízení

Červená (RD)

Stav	Funkce
Blikne 2 ×	Baterie je téměř vybitá
Blikne 3 × pomalu	Poloha: vrata nejsou zavřena

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkce
Střídavé blikání	Ruční vysílač je v režimu předávání / vysílání

Oranžová (OG)

Stav	Funkce
Svítlí 5 s	Byl aktivován dotaz na polohu vrat
Bliká 5 s pomalu	Provádí se dotaz na polohu
Blikne 4 × rychle	Pohon je mimo dosah
Svítlí krátce	Dotaz na polohu se provádí každých 5 sekund

Zelená (GN)

Stav	Funkce
Bliká 3 s rychle	Poloha: vrata jsou zavřena

8.8 Čištění ručního vysílače

POZOR

Poškození ručního vysílače nesprávným čištěním

Čištěním ručního vysílače nevhodnými čistícími prostředky se může narušit kryt ručního vysílače a tlačítka.

- Čistěte ruční vysílač jen čistou, měkkou a vlhkou tkaninou.

UPOZORNĚNÍ:

Bílá tlačítka ručního vysílače se mohou při dlouhodobém pravidelném používání zabarvit, jestliže přijdou do styku s kosmetickými výrobky (např. krémy na ruce).

8.9 Likvidace



Elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí vyhazovat do domovního nebo zbytkového odpadu, nýbrž musí se odevzdávat v přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu zřízena.

8.10 Technická data

Typ	Ruční vysílač HS 5 BiSecur
Frekvence	868 MHz
Napájení	1 × 1,5 V baterie, typ: AAA, (LR03)
Přípustná teplota okolí	– 20 °C až + 60 °C
Třída krytí	IP 20

8.11 Výťah z prohlášení o shodě pro ruční vysílače

Shoda výše uvedeného výrobku s předpisy směrnice Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU byla prokázána dodržením těchto norem:

- EN 60950:2000
- EN 300 220-1
- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Originální prohlášení o shodě je možno si vyžádat u výrobce.

9 Externí rádiový přijímač*

Pomocí externího rádiového přijímače je možno např. při omezeném dosahu ovládat funkce *Impuls*, *Osvětlení pohonu* nebo *Částečné otevření*.

Při dodatečném připojení externího rádiového přijímače musí být data integrovaného rádiového modulu bezpodmínečně vymazána (viz kap. 6.1.12).

UPOZORNĚNÍ:

U externích přijímačů s anténním lankem by anténní lanko nemělo přijít do styku s kovovými předměty (hřebíky, vzpěry ap.). Nejlepší orientaci je třeba zjistit pokusně.

Při současném použití mohou ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

* Příslušenství, není obsaženo ve standardní výbavě!

9.1 Programování tlačítek ručních vyslačů

- Přihlaste tlačítko ručního vyslače pro požadovanou funkci podle návodu k obsluze externího přijímače.

9.2 Výtah z prohlášení o shodě pro přijímač

Shoda výše uvedeného výrobku s předpisy směrnice Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU byla prokázána dodržením těchto norem:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Originální prohlášení o shodě je možno si vyžádat u výrobce.

10 Provoz

	⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí zranění při pohybu vrat V prostoru pohybu vrat může při pohybujících se vratech dojít ke zraněním nebo poškozením.
	► Na vratovém zařízení si nesmí hrát děti. ► Zajistěte, aby se v prostoru pohybu vrat nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty. ► Je-li vratové zařízení vybaveno jen jedním zabezpečovacím zařízením, pak pohon garážových vrat používejte, jen když můžete vidět celý rozsah pohybu vrat. ► Sledujte chod vrat, dokud vrata nedosáhnou koncové polohy. ► Projíždět nebo procházet otvory vratových zařízení ovládaných dálkovým ovládním se smí, až když jsou garážová vrata v koncové poloze <i>Vrata otevřena!</i> ► Nikdy nezůstávejte stát pod otevřenými vraty.

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí sevření ve vodicí kolejnici

Vložení ruky do vodicí kolejnici během jízdy vrat může mít za následek sevření.

- Během pohybu vrat nesahejte prsty do vodicí kolejnici.

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění lanovým zvonom

Zavěsíte-li se na lanový zvon, můžete spadnout a zranit se. Pohon se může utrhnout a zranit osoby nacházející se pod ním, poškodit předměty nebo se sám zničit.

- Nevěšete se tíhou svého těla na lanový zvon!

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění horkou žárovkou

Uchopení reflektorové halogenové žárovky během provozu nebo těsně po něm může mít za následek popálení.

- Nedotýkejte se reflektorové halogenové žárovky, pokud je zapnutá, nebo těsně po vypnutí.

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nekontrolovaného pohybu vrat ve směru zavírání při zlomení nainstalované pružiny vyvážení hmotnosti a odjištění vodicího vozíku.

Bez montáže sady dodatečného vybavení může dojít k nekontrolovanému pohybu vrat ve směru zavírání, jestliže se při zlomení vyvažovací pružiny, nedostatečném vyvážení vrat a neúplně zavřených vratech odjistí vodicí vozík.

- Zodpovědný montér musí na vodicí vozík namontovat sadu dodatečného vybavení za následujících předpokladů:
 - Platí norma DIN EN 13241-1
 - Pohon garážových vrat je odborníkem dodatečně montován na sekční vrata Hörmann **bez zajištění proti prasknutí pružiny (BR30)**.

Tato sada se skládá ze šroubu, který zajišťuje vodicí vozík před nekontrolovaným odjištěním, a nového štítku lanového zvonu, na kterém obrázky ukazují, jak je třeba manipulovat se sadou a vodicím vozíkem pro dva druhy provozu vodicí kolejnici.

UPOZORNĚNÍ:

Použití nouzového odblokování, popř. zámku nouzového odblokování ve spojení se sadou dodatečného vybavení **není možné**.

POZOR

Poškození lanem mechanického odpojení

Zůstane-li lano mechanického odpojení viset na nosném systému střechy nebo jiných výstupcích vozidla nebo vrat, může dojít k poškození.

- Dbejte na to, aby lano nemohlo zůstat viset.

Horko vyvíjené osvětlením

Při příliš malých vzdálenostech může v důsledku vyvíjení tepla osvětlením pohonu dojít k poškození.

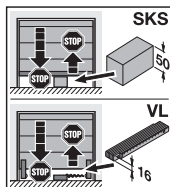
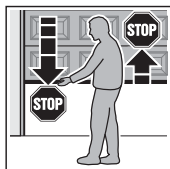
- Nejmenší vzdálenost od snadno vznětlivých materiálů nebo ploch citlivých na teplo musí činit alespoň 0,1 m (viz obr. 7).

10.1 Poučení uživatelů

- Poučte všechny osoby, které vratové zařízení používají, o řádné a bezpečné obsluze pohonu garážových vrat.
- Předvedte a otestujte mechanické odjištění a bezpečnostní zpětný chod.

10.2 Funkční zkouška

Kontrola bezpečnostního zpětného chodu:



1. Přidržte vrata při **zavírání** oběma rukama.
Vratové zařízení se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.
2. Přidržte vrata při **otvírání** oběma rukama.
Vratové zařízení se musí vypnout.
3. Umístěte ve středu vrat zkušební těleso vysoké cca 50 mm (SKS) popř. 16 mm (VL) a proveďte zavírání vrat.
Jakmile vrata dorazí ke zkušebnímu tělesu, vratové zařízení se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.

► V případě selhání bezpečnostního zpětného chodu ihned pověřte odborníka kontrolou, popřípadě opravou.

10.3 Funkce různých rádiových kódů

Každému tlačítku ručního vysílače je přidělen rádiový kód. Chcete-li vrata obsluhovat ručním vysílačem, musí být příslušné tlačítko ručního vysílače přihlášeno pro požadovanou funkci na pohonu, tj. odpovídající rádiový kód musí být přenesen na integrovaný rádiový přijímač.

UPOZORNĚNÍ:

Pokud byl rádiový kód naprogramován tlačítkem ručního vysílače předtím zkopírován z jiného ručního vysílače, musí se tlačítko ručního vysílače při **prvním** použití v provozu stisknout podruhé.

10.3.1 Kanál 1 / impuls

Pohon garážových vrat pracuje v normálním provozu s impulsním sekvenčním řízením, které se vyvolává naprogramovaným rádiovým kódem *Impuls* nebo externím tlačítkem:

1. impuls: Vrata se pohybují ve směru jedné z koncových poloh.
2. impuls: Vrata se zastaví.
3. impuls: Vrata se pohybují v protisměru.
4. impuls: Vrata se zastaví.
5. impuls: Vrata se pohybují ve směru koncové polohy zvolené při 1. impulsu.

atd.

10.3.2 Kanál 2 / světlo

Osvětlení pohonu je možno zapnout a předčasně vypnout naprogramovaným rádiovým kódem *Světlo*.

10.3.3 Kanál 3 / částečné otevření

Pokud se vrata **nenacházejí** v poloze **částečného otevření**, rádiovým kódem *Částečné otevření* najedou do této polohy.

Pokud se vrata **nacházejí** v poloze **částečného otevření**, najedou rádiovým kódem *Částečné otevření* do koncové polohy *Vrata zavřena* a rádiovým kódem *Impuls* do koncové polohy *Vrata otevřena*.

10.4 Chování pohonu garážových vrat po dvou po sobě následujících rychlých otevřeních

Motor pohonu garážových vrat je vybaven tepelnou ochranou proti přetížení. Dojde-li během dvou minut ke dvěma až třem rychlým jízdám ve směru *otvírání*, sníží ochrana rychlost jízdy, tj. jízdy ve směru *otvírání* a *zavírání* proběhnou se stejnou rychlostí. Po době klidu v délce dalších dvou minut se bude následující jízda ve směru *otvírání* provádět opět rychle.

10.5 Chování při výpadku napětí (bez nouzového akumulátoru)

Aby bylo možné otevřít nebo zavřít garážová vrata při výpadku napětí ručně, musí se vodicí vozík při zavřených vratech mechanicky odpojit.

► Viz obr. 4 na straně 115

10.6 Chování po obnově napětí (bez nouzového akumulátoru)

Po obnově napájecího napětí se vodicí vozík pro automatický provoz musí opět zapojit.

► Viz obr. 6 na straně 116

Z bezpečnostních důvodů se po výpadku napětí **během** jízdy vrat po prvním povelu *Impuls* pojede vždy ve směru *otvírání*.

10.7 Referenční jízda

Referenční jízda se provede, když po výpadku napětí není známa poloha vrat nebo když funkce mezní síly zareaguje 3× za sebou při jízdě ve směru *zavírání*.

Na displeji se současně zobrazí koncová poloha *Vrata otevřena* a *Vrata zavřena*.

Referenční jízda probíhá vždy ve směru *otvírání*, osvětlení pohonu přitom bliká pomalu.

UPOZORNĚNÍ:

Při několikanásobném zareagování funkce mezní síly ve směru *otvírání* se referenční jízda neprovede.

11 Kontrola a údržba

Pohon garážových vrat je bezúdržbový.

Pro vaši vlastní bezpečnost vám však doporučujeme nechávat vratové zařízení kontrolovat a udržívat podle údajů výrobce kvalifikovaným odborníkem.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění nečekaným pohybem vrat

Jestliže při kontrole a údržbě vratového zařízení jiná osoba vratové zařízení nedopatřením znovu zapne, může dojít k neočekávané jízdě vrat.

- Před všemi pracemi na vratovém zařízení vytáhněte síťovou zástrčku a zástrčku nouzového akumulátoru.
- Zajistěte vratové zařízení před neoprávněným zapnutím.

Kontrolu nebo nezbytnou opravu smí provádět pouze odborník znalý věci. Obracujte se v této věci na svého dodavatele.

Vizuální kontrolu může provádět provozovatel.

- Všechna bezpečnostní zařízení bez testování kontrolujte **každého půl roku**.
- Případné poruchy nebo nedostatky musí být **ihned** odstraněny.

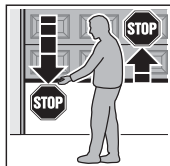
11.1 Napětí ozubeného pásu/ozubeného řemenu

Ozubený pás / ozubený řemen vodicí kolejnice byl ve výrobním závodě optimálně předepnut.

Ve fázi rozjezdu a brzdění může u velkých vrat docházet ke krátkodobému vyvěšení pásu/řemenu z profilu kolejnice. Tento jev však neznamena žádný technický nedostatek a nemá nepříznivý vliv ani na funkci ani na životnost pohonu.

11.2 Zkouška bezpečnostního zpětného chodu / reverzace

Kontrola bezpečnostního zpětného chodu / reverzace:



1. Přidržte vrata při **zavírání** oběma rukama.

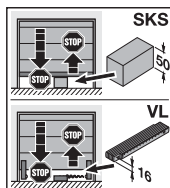
Vratové zařízení se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.

2. Přidržte vrata při **otvírání** oběma rukama.

Vratové zařízení se musí vypnout.

3. Umístěte ve středu vrat zkušební těleso vysoké cca 50 mm (SKS) popř. 16 mm (VL) a proveďte zavírání vrat.

Jakmile vrata dorazí ke zkušebnímu tělesu, vratové zařízení se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.



- V případě selhání bezpečnostního zpětného chodu ihned pověřte odborníka kontrolou, popřípadě opravou.

11.3 Náhradní žárovka

OPATRNĚ

Nebezpečí zranění horkou žárovkou

- ▶ Nedotýkejte se reflektorové halogenové žárovky, pokud je zapnutá, nebo těsně po vypnutí.

Typ	Reflektorová halogenová žárovka s ochranným sklem a ochranou proti UV záření
Patice	GU 5,3
Jmenovitý výkon	20 W
Jmenovité napětí	12 V
Úhel vyzařování	36° – 60°
Průměr	51 mm
Barva lampy	čirá

Při zapnutém osvětlení je na objímce lampy střídavé napětí 12 V AC.

- ▶ Reflektorovou halogenovou žárovku vyměňujte zásadně ve stavu bez napětí pohonu.

12 Nastavení výchozího stavu z výrobního závodu

- ▶ Viz obr. 32

Obnova nastavení z výrobního závodu:

1. Při všech pracích na zařízení vrat vytáhněte síťovou zástrčku a případně i zástrčku nouzového akumulátoru.
2. Stiskněte tlačítko **PRG** a držte je stisknuté.
3. Zasuňte opět síťovou zástrčku. Na displeji se rozsvítí
 - na jednu sekundu **8.8**.
 - na jednu sekundu **C**
 - poté **U**
4. Uvolněte tlačítko **PRG**. Osvětlení pohonu 1× blikne a potom svítí trvale.
5. Proveďte justování a naprogramování pohonu (viz kap. 5).

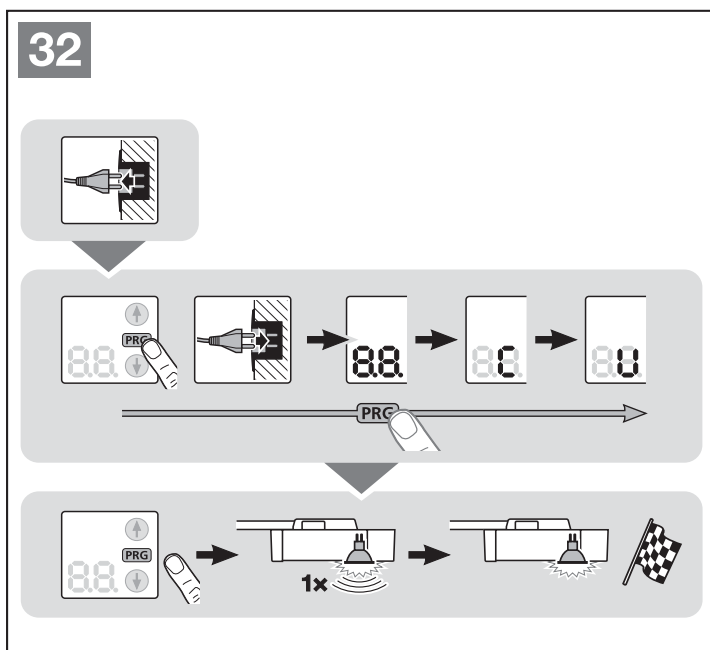
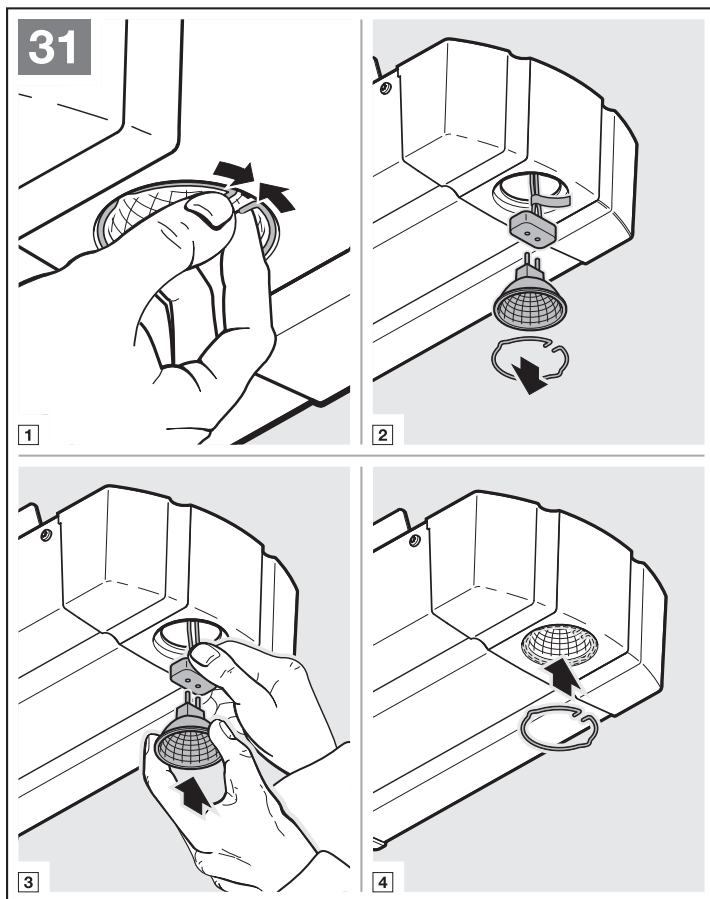
Pokud nastavení výchozího stavu z výrobního závodu neproběhlo úspěšně, pohon automaticky přejde zpět do provozního režimu.

UPOZORNĚNÍ:

Naprogramované rádiové kódy (*Impuls / Světlo / Částečné otevření*) zůstanou zachovány.

Vymazání všech rádiových kódů:

- ▶ Viz kap. 6.1.12



13 Demontáž a likvidace

UPOZORNĚNÍ:

Při demontáži dodržujte všechny platné předpisy bezpečnosti práce.

Nechte pohon garážových vrat demontovat odborníkem podle tohoto návodu smysluplným obráceným postupem a odborně jej zlikvidovat.

14 Záruční podmínky

Doba trvání záruky

Navíc k zákonnému poskytnutí záruky prodejce vyplývajícím z kupní smlouvy poskytujeme následující záruku na díly od data nákupu:

- 5 let na techniku pohonu, motor a řídicí jednotku motoru
- 2 roky na systémy dálkového ovládání, příslušenství a zvláštní zařízení

Uplatněním záruky se doba záruky neprodlužuje. Záruční lhůta pro náhradní dodávky a dodatečné opravy činí 6 měsíců, minimálně však do konce původní záruční doby.

Předpoklady

Záruční nárok platí jen v zemi, ve které bylo zařízení zakoupeno. Zboží musí být zakoupeno v distribučním kanálu, který byl námi stanoven. Záruční nárok lze uplatnit jen na škody na předmětu smlouvy samotném.

Nákupní doklad platí jako doklad pro záruční nárok.

Plnění

Po dobu záruky odstraníme všechny nedostatky produktu, které jsou průkazně důsledkem chyby materiálu nebo výroby. Zavazujeme se vadné zboží dle naší volby bezplatně vyměnit za bezvadné, opravit nebo nahradit sníženou hodnotu. Nahrazené díly se stávají naším majetkem.

Náhrada nákladů na demontáž a montáž, testování odpovídajících dílů a požadavky na ušlý zisk a náhradu škod jsou ze záruky vyloučeny.

Ze záruky jsou rovněž vyjmuty škody způsobené:

- neodbornou instalací a připojením,
- neodborným uvedením do provozu a neodbornou obsluhou,
- vnějšími vlivy, například požárem, vodou, anomálním prostředím,
- mechanickým poškozením při nehodě, pádu, nárazu,
- zničením z nedbalosti nebo svévolným zničením,
- normálním opotřebením nebo nedostatečnou údržbou,
- opravou prováděnou nekvalifikovanými osobami,
- použitím dílů cizího původu,
- odstraněním typového štítku nebo jeho pozměněním k nepoznání.

15 Výtah z prohlášení o vestavbě

(ve smyslu směrnice pro stroje EU 2006/42/EG pro vestavbu neúplného stroje podle dodatku II, dílu 1 B).

Výrobek popsáný na zadní straně je vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu s následujícími směrnicemi:

- Směrnice EU 2006/42/EG pro stroje
- Směrnice EU 2011/65/EU (RoHS – omezení používání některých nebezpečných látek)
- Směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí 2014/35/EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Použité a zohledněné normy a specifikace:

- EN ISO 13849-1, PL „c“, Cat. 2
Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů – Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci
- EN 60335-1/2, pokud je případná,
Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely / Pohony pro vrata
- EN 61000-6-3
Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Emise
- EN 61000-6-2
Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Odolnost pro průmyslové prostředí

Neúplné stroje ve smyslu směrnice EU 2006/42/EG jsou určeny jen k tomu, aby byly vestavěny do jiných strojů nebo jiných neúplných strojů nebo zařízení, nebo aby s nimi byly spojeny za účelem vytvoření stroje ve smyslu výše uvedené směrnice.

Proto smí být tento výrobek uveden do provozu, až když je zjištěno, že celý stroj / zařízení, do kterého byl vestavěn, odpovídá ustanovením výše uvedené směrnice.

Při námi neodsouhlasené změně výrobku ztrácí toto prohlášení platnost.

16 Technická data

Připojení sítě	230/240 V, 50/60 Hz
Pohotovostní režim	cca 1 W
Třída krytí	Jen pro suché prostory
Vypínací automatika	Pro oba směry se automaticky provádí načtení a uložení dat zvlášť
Odpojení v koncových polohách / mezní síla	Se samočinným programováním dat, bez opotřebení, protože je realizováno bez mechanických spínačů, navíc je integrována mezní doba chodu asi 60 sekund. Při každém chodu vrat pracuje vypínací automatika s dostavováním
Jmenovitá zátěž	Viz typový štítek
Tažná a tlaková síla:	Viz typový štítek
Motor	Stejnoseměrný motor s Hallovým senzorem
Transformátor	S tepelnou ochranou
Připoj	Bezšroubová technika připojení pro externí zařízení s bezpečným malým napětím 24 V DC, například vnitřní a venkovní tlačítka s impulsním provozem
Speciální funkce	• Lze připojit vypínač pro zastavení/vypnutí • Je možno připojit světelnou závoru nebo zabezpečení před zavírací hranou. • Volitelné relé pro výstražné světlo, přídavné vnější osvětlení lze připojit přes adaptér HCP-Bus.
Rychlé odjištění	Při výpadku proudu se obsluhuje z vnitřku tažným lankem
Univerzální kování	Pro výklopná a sekční vrata
Rychlost pohybu vrat	• Při jízdě ve směru <i>Vrata zavřena</i> max. 14 cm/s¹⁾ • Při jízdě ve směru <i>Vrata otevřena</i> max. 22 cm/s¹⁾
Emise hluku pohonu garážových vrat do ovzduší	≤ 70 dB (A)
Vodící kolejnice	Extrémně plochá (30 mm), s integrovaným zajištěním proti zvednutí a bezúdržbovým ozubeným pásem/ozubeným řemenem

1) V závislosti na typu pohonu, typu vrat, velikosti vrat a hmotnosti křídla vrat

17 Indikace chyb / výstražných hlášení a provozních stavů

17.1 Indikace chyb a výstrah

Indikace	Chyba / varování	Možná příčina	Náprava
8.8 (*)	Nastavení meze reverzace není možné.	Při nastavování meze reverzace SKS / VL byla v cestě překážka.	Odstraňte překážku.
		Poloha meze reverzace je > 200 mm před koncovou polohou <i>Vrata zavřena</i>	Stisknutím tlačítek  nebo  se chyba potvrdí. Zvolte polohu < 200 mm před koncovou polohou <i>Vrata zavřena</i>
	Nastavení výšky částečného otevření není možné.	Výška částečného otevření je příliš blízko koncové polohy <i>Vrata zavřena</i> (≤ 120 mm dráhy vodícího vozíku)	Výška částečného otevření musí být větší.
8.2 (*)	Bezpečnostní zařízení (světelná závora)	Není připojena žádná světelná závora.	Připojte světelnou závoru, popřípadě aktivujte nabídku 60
		Světelný paprsek je přerušen.	Nastavte světelnou závoru.
		Světelná závora je vadná.	Vyměňte světelnou závoru.
8.3 (*)	Nastavení mezní síly ve směru <i>zavírání</i>	Vrata mají příliš těžký nebo nerovnoměrný chod.	Opravte vrata.
		V dosahu vrat je překážka.	Odstraňte překážku, v případě potřeby pohon znovu naprogramujte.
8.4 (*)	Obvod klidového proudu rozpojen	Integrované dveře jsou otevřené.	Zavřete integrované dveře.
		Magnet je namontován obráceně.	Namontujte magnet správně (viz návod ke kontaktu integrovaných dveří).
		Testování není v pořádku.	Vyměňte kontakt integrovaných dveří.
		Stisknuto UAP	
8.5 (*)	Nastavení mezní síly ve směru <i>otvírání</i>	Vrata mají příliš těžký nebo nerovnoměrný chod.	Opravte vrata.
		V dosahu vrat je překážka.	Odstraňte překážku, v případě potřeby pohon znovu naprogramujte.
8.6 (*)	Systémová chyba	Interní chyba	Obnovte tovární nastavení (viz kap. 12) a naprogramujte znovu pohon, popřípadě jej vyměňte.
	Mezní doba chodu	Pás/řemen je přetržen.	Vyměňte pás/řemen.
		Pohon je vadný.	Vyměňte pohon.
8.7 (*)	Chyba komunikace	Komunikace s přídavnou deskou je chybná (např. UAP 1, ES 1, ES 2, EF 1)	Zkontrolujte, popřípadě vyměňte přívody
			Zkontrolujte, popřípadě vyměňte přídavnou desku
8.8 (*)	Povel k jízdě není možný.	Pohon byl pro ovládací prvky zablokován a byl vydán povel k jízdě.	Uvolněte pohon pro ovládací prvky.
			Zkontrolujte přípoj IT 3b
8.9 (*)	Zajištění před zavírací hranou	Světelný paprsek je přerušen.	Zkontrolujte vysílač a přijímač, popřípadě je vyměňte, nebo vyměňte celé zajištění před zavírací hranou.
		Odporová kontaktní lišta 8k2 je vadná, popř. není připojena	Zkontrolujte odporovou kontaktní lištu 8k2, popř. ji přes vyhodnocovací jednotku 8k2-1T připojte k pohonu.
8.8	Žádný referenční bod	Výpadek napětí	Vrata jedou do koncové polohy <i>Vrata otevřena</i> .
		Funkce mezní síly ve směru <i>zavírání</i> zareagovala 3x za sebou.	
8.0	Pohon není naprogramován.	Pohon ještě není naprogramován.	Naprogramujte údaje pohonu (viz kap. 5).

Indikace	Chyba / varování	Možná příčina	Náprava
	Indikace údržby bliká během každé jízdy vrat.	Žádná chyba Interval údržby nastavený montérem je překročen.	Nechávejte vratové zařízení kontrolovat a udržívat podle údajů výrobce kvalifikovaným odborníkem.

17.2 Indikace provozních stavů

	Pohon je v koncové poloze <i>Vrata otevřena</i> .		Pohon je v mezilehlé poloze.
	1. Pohon právě jede. 2. Doba předběžného varování je aktivní.		Pohon je v koncové poloze <i>Vrata zavřena</i> .
	Pohon je v poloze částečného otevření.		
	Impulsní vstup rádiového kódu (blikne 1x)		Vysílá stavové hlášení ručnímu vysílači (blikne 1x)

18 Přehled nabídek a programování

Uvedená tovární nastavení platí pro typ vrat sekční vrata.

Symbol	Nabídka	Akce		Upozornění
	00			Opuštění režimu programování
Výběr typu vrat				
	01			 Zvolte typ vrat – (všechna potřebná standardní nastavení jako rychlost, pozvolné zastavení, chování bezpečnostních zařízení při reverzaci, mez reverzace atd. jsou přednastavena)
	02			
	03			
	04			
	05			
			ET 100 ET 500 jen SupraMatic H	
			ST 500 jen SupraMatic H	
Programovací jízdy				
	80			Programovací jízdy po servisu / údržbě nebo změnách

Symbol	Nabídka	Akce	Upozornění
Přihlášení ručního vysílače			
	88		Impuls
	82		Světlo
	83		Částečné otevření
Dotaz na typ vrat			
?	84		06 = vrata jiného výrobce
Doba dosvitu vlivem pohonu			
	85		
	86		
	87		
	88		
Doba dosvitu vlivem externího ovládacího prvku			
	89		
	20		
	28		

Symbol	Nabídka	Akce	Upozornění
Přídavné funkce s relé			(HOR 1 nebo 3. relé UAP 1)
	22		Zapnutí / vypnutí externího osvětlení (max. doba svícení 8 h)
	23		Funkce jako osvětlení pohonu
	24		Hlášení <i>koncová poloha Vrata otevřena</i>
	25		Hlášení <i>koncová poloha Vrata zavřena</i>
	26		Mazací signál při vydání povelu <i>Otevřít vrata</i>
	27		Varování před rozjezdem / předběžné varování - trvalý signál
	28		Varování před rozjezdem / předběžné varování - blikající
	29		Relé přitáhne během jízdy
Doba předběžného varování			
	30		
	31		
Doba setrvání v otevřeném stavu při automatickém zavírání			Světelná závora nutná
	32		
	33		

Symbol	Nabídka	Akce	Upozornění
	34		
	35		
	36.		
Chování při stisknutí tlačítka - automatické zavírání - doba setrvání v otevřeném stavu			
	37		Stisk tlačítka prodlužuje dobu setrvání v otevřeném stavu
	38		Stisk tlačítka přerušuje dobu setrvání v otevřeném stavu
Vymazání všech rádiových kódů			
	40		všechny ruční vysílače všechny funkce
Automatické zavírání - částečné otevření			Světelná závora nutná
	41		
	42.		
Změnit polohu větrání			
	43		
Zablokovat/odblokovat ovládací tlačítka			
	44		
	45.		





TR10A113-D RE / 06.2016

SupraMatic

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com